

**Message n° 2019-DFIN-38 du Conseil d'Etat
au Grand Conseil relatif au projet de budget
de l'Etat de Fribourg pour l'année 2021**

**Botschaft Nr. 2019-DFIN-38 des Staatsrats an
den Grossen Rat zum Entwurf des Voranschlags
des Staates Freiburg für das Jahr 2021**



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG
WWW.FR.CH

**Message n° 2019-DFIN-38 du Conseil d'Etat
au Grand Conseil relatif au projet de budget
de l'Etat de Fribourg pour l'année 2021**

—

**Botschaft Nr. 2019-DFIN-38 des Staatsrats an
den Grossen Rat zum Entwurf des Voranschlags
des Staates Freiburg für das Jahr 2021**

Table des matières ?

Message du Conseil d'Etat au Grand Conseil

Introduction	3
1. Les résultats généraux	5
1.1. Un excédent de revenus de 281 380 francs au compte de résultats.....	7
1.2. Un volume d'investissements de 209,1 millions de francs	8
1.3. Une insuffisance de financement de 74,9 millions de francs	9
2. Les revenus du compte de résultats.....	11
2.1. Evolution divergente des revenus propres et des ressources extérieures	11
2.2. Déclin des rentrées fiscales 2021 en raison notamment des effets de la crise sanitaire	15
2.3. Croissance des ressources extérieures, principalement celles de la péréquation financière fédérale	19
2.4. Revenus des biens et autres recettes d'exploitation en recul	21
2.5. Recours massif aux fonds et financements spéciaux	22
3. Les charges du compte de résultats.....	24
3.1. Une hausse de 1,8 % des charges totales, identique à celle des revenus	24
3.2. Les charges de personnel et le nombre de postes de travail.....	29
3.2.1. Croissance des charges de personnel	29
3.2.2. Evolution de l'effectif	30
3.3. Evolution contrastée des charges courantes.....	34
3.4. Croissance des subventions accordées	37
3.5. Un volume d'amortissements en légère progression	40
3.6. Des charges financières toujours au plancher	41
3.7. Les attributions aux financements spéciaux.....	41
4. Le compte des investissements.....	42
4.1. Un programme d'investissements en hausse	42
4.2. Le financement des investissements.....	45
5. Les flux financiers entre l'Etat et les communes	46
6. Les besoins financiers de l'Etat pour l'année 2021	48

Inhaltsverzeichnis ?

Botschaft des Staatsrates zuhanden des Grossen Rates

Einleitung	3
1. Die Gesamtergebnisse	5
1.1. Ertragsüberschuss von 281 380 Franken in der Erfolgsrechnung.....	7
1.2. Investitionsvolumen von 209,1 Millionen Franken	8
1.3. Finanzierungsfehlbetrag von 74,9 Millionen Franken	9
2. Ertrag der Erfolgsrechnung	11
2.1. Unterschiedliche Trends bei den Eigenmitteln und der Fremdfinanzierung.....	11
2.2. Rückläufige Steuereinnahmen 2021 insbesondere infolge der Coronakrise	15
2.3. Zunahme der Fremdmittel, hauptsächlich der Einnahmen aus dem eidgenössischen Finanzausgleich	19
2.4. Rückläufige Vermögenserträge und andere Betriebseinnahmen	21
2.5. Massiver Rückgriff auf Fonds und Spezialfinanzierungen.....	22
3. Aufwand der Erfolgsrechnung.....	24
3.1. Zunahme des Gesamtaufwands um 1,8 %, gleich wie beim Ertrag.....	24
3.2. Personalaufwand und Stellenzahl	29
3.2.1. Zunahme des Personalaufwands.....	29
3.2.2. Entwicklung des Stellenbestands.....	30
3.3. Uneinheitliche Entwicklung des Betriebsaufwands	34
3.4. Zunahme der eigenen Beiträge	37
3.5. Leicht zunehmendes Abschreibungsvolumen.....	40
3.6. Finanzaufwand weiter an der unteren Grenze	41
3.7. Einlagen in Spezialfinanzierungen.....	41
4. Investitionsrechnung	42
4.1. Noch umfangreicheres Investitionsprogramm.....	42
4.2. Finanzierung der Investitionen.....	45
5. Finanzströme zwischen Staat und Gemeinden	46
6. Finanzbedarf des Staates für das Jahr 2021	48

Message

7. Budget par groupe de prestations 49
8. Conclusion..... 51
Projet de décret

Botschaft

7. Budget nach Leistungsgruppen49
8. Fazit51
Dekretsentwurf

MESSAGE 2019-DFIN-38 du Conseil d'Etat au Grand Conseil relatif au projet de budget de l'Etat de Fribourg pour l'année 2021

Fribourg, le 6 octobre 2020

En application des articles 102 et 113 de la Constitution du canton de Fribourg du 16 mai 2004 et des dispositions de la loi sur les finances de l'Etat du 25 novembre 1994, modifiée le 6 octobre 2010, nous vous soumettons le projet de budget de l'Etat pour l'année 2021.

Le message qui suit comprend une présentation des principaux résultats de ce projet de budget, ainsi qu'une analyse de ses composantes et caractéristiques essentielles.

Introduction

Comme une grande majorité des collectivités publiques en Suisse, le canton de Fribourg s'est vu entraver dans l'élaboration de son projet de budget 2021, en raison des effets financiers découlant de la crise sanitaire actuelle. En effet, les revenus propres de l'Etat ont dû être revus sensiblement à la baisse, rendant l'exercice budgétaire encore plus difficile qu'à l'accoutumée.

Rappelons tout d'abord que le plan financier actualisé l'année passée affichait pour 2021 un excédent de charges de 57,7 millions de francs. Les demandes initiales des Directions, services et établissements ainsi que les estimations des recettes fiscales en fonction de la nouvelle situation économique 2020 ont abouti à un déficit initial de 181,7 millions de francs, soit une aggravation de 124 millions de francs par rapport au plan financier 2021. Les $\frac{3}{4}$ de cette détérioration se situaient au niveau des revenus et seulement $\frac{1}{4}$ au niveau des charges. Cela démontre l'ampleur du changement de paradigme à laquelle les finances cantonales étaient soudainement confrontées.

Malgré la situation extraordinaire induite par la pandémie de COVID-19, qui aurait permis de déroger au principe de l'équilibre budgétaire, le Conseil d'Etat a décidé de présenter un projet de budget équilibré qui prend en compte les besoins nécessaires à la population fribourgeoise ainsi qu'au développement du canton. Ainsi, sont intégrés les éléments suivants dans le budget 2021 :

- > la création brute de plus de 95 nouveaux postes dont les trois-quarts en faveur du secteur de l'enseignement ;
- > une revalorisation réelle des salaires de 0,25 % en lien avec la réforme de la Caisse de prévoyance de l'Etat ;

BOTSCHAFT 2019-DFIN-38 des Staatsrats an den Grossen Rat zum Entwurf des Voranschlags des Staates Freiburg für das Jahr 2021

Freiburg, den 6. Oktober 2020

In Anwendung der Artikel 102 und 113 der Verfassung des Kantons Freiburg vom 16. Mai 2004 und der Bestimmungen des am 6. Oktober 2010 geänderten Finanzhaushaltsgesetzes vom 25. November 1994 unterbreite ich Ihnen den Entwurf des Voranschlags des Staates Freiburg für das Jahr 2021.

Diese Botschaft enthält die Gesamtergebnisse des Voranschlagsentwurfs sowie eine Analyse seiner wichtigsten Bestandteile und Merkmale.

Einleitung

Wie die allermeisten Gemeinwesen in der Schweiz bekundete der Kanton Freiburg bei der Aufstellung seines Voranschlagsentwurfs 2021 aufgrund der finanziellen Auswirkungen der aktuellen Coronakrise einige Mühe. So mussten die Eigenmittel des Staates stark nach unten korrigiert werden, was die Budgetaufstellung noch schwieriger machte als sonst.

Zunächst sei daran erinnert, dass der im letzten Jahr aktualisierte Finanzplan für 2021 mit einem Aufwandüberschuss von 57,7 Millionen Franken rechnete. Die ursprünglichen Budgeteingaben der Direktionen, Ämter und Anstalten sowie die entsprechend der neuen wirtschaftlichen Situation 2020 geschätzten Steuereinnahmen liefen anfänglich auf ein Defizit von 181,7 Millionen Franken hinaus, also 124 Millionen Franken mehr als nach dem Finanzplan 2021, die zu $\frac{3}{4}$ auf die Ertragsseite und zu nur $\frac{1}{4}$ auf die Aufwandseite entfielen. Dies zeigt, wie gross der Paradigmenwechsel ist, mit dem die Kantonsfinanzen plötzlich konfrontiert waren.

Trotz der ausserordentlichen Lage mit der Coronapandemie, die es erlaubt hätte, vom Grundsatz des ausgeglichenen Haushalts abzuweichen, hat der Staatsrat entschieden, einen ausgeglichenen Voranschlagsentwurf vorzulegen, der auch den Bedürfnissen der Freiburger Bevölkerung sowie der Entwicklung des Kantons Rechnung trägt. So sind im Voranschlag 2021 eingestellt:

- > mehr als 95 neu geschaffene Stellen brutto, zu drei Vierteln im Unterrichtswesen;
- > eine Realloohnerhöhung von 0,25 % in Zusammenhang mit der Pensionskassenreform des Staates;

Message

- > la poursuite d'efforts dans le domaine de la digitalisation et du développement durable, mais également la mise en œuvre de mesures en faveur du climat ;
- > des baisses fiscales en faveur des personnes physiques ;
- > un programme d'investissements renforcé.

Cependant cet équilibre n'a pu être atteint que d'une part, grâce à des ressources externes provenant de la péréquation financière fédérale significativement plus importantes que prévues et d'autre part, grâce à un recours massif à des fonds et provisions constitués ces dernières années.

Il convient de relever que le projet de budget 2021 n'intègre pas le plan de relance présenté à la session d'octobre au Grand Conseil. Les mesures de soutien qui seront décidées dans ce cadre, et dont le financement est assuré par un fonds constitué à cet effet, n'auront pas de conséquences sur le résultat de ce projet de budget.

Botschaft

- > fortgesetzte Bemühungen auf dem Gebiet der Digitalisierung und der nachhaltigen Entwicklung, aber auch die Umsetzung von Klimaschutzmassnahmen;
- > Steuersenkungen zugunsten der natürlichen Personen;
- > ein aufgestocktes Investitionsprogramm.

Das Haushaltsgleichgewicht konnte jedoch nur dank Fremdmitteln erreicht werden, und zwar aus dem eidgenössischen Finanzausgleich, die signifikant höher ausgefallen waren als gedacht, sowie dank einem massiven Rückgriff auf in den letzten Jahren gebildete Fonds und Rückstellungen.

Nicht einbezogen im Voranschlagsentwurf 2021 ist übrigens der dem Grossen Rat in der Oktobersession unterbreitete Wiederankurbelungsplan. Die in diesem Rahmen zu beschliessenden Massnahmen, deren Finanzierung über einen dazu gebildeten Fonds läuft, werden keine Auswirkungen auf das Ergebnis dieses Voranschlagsentwurfs haben.

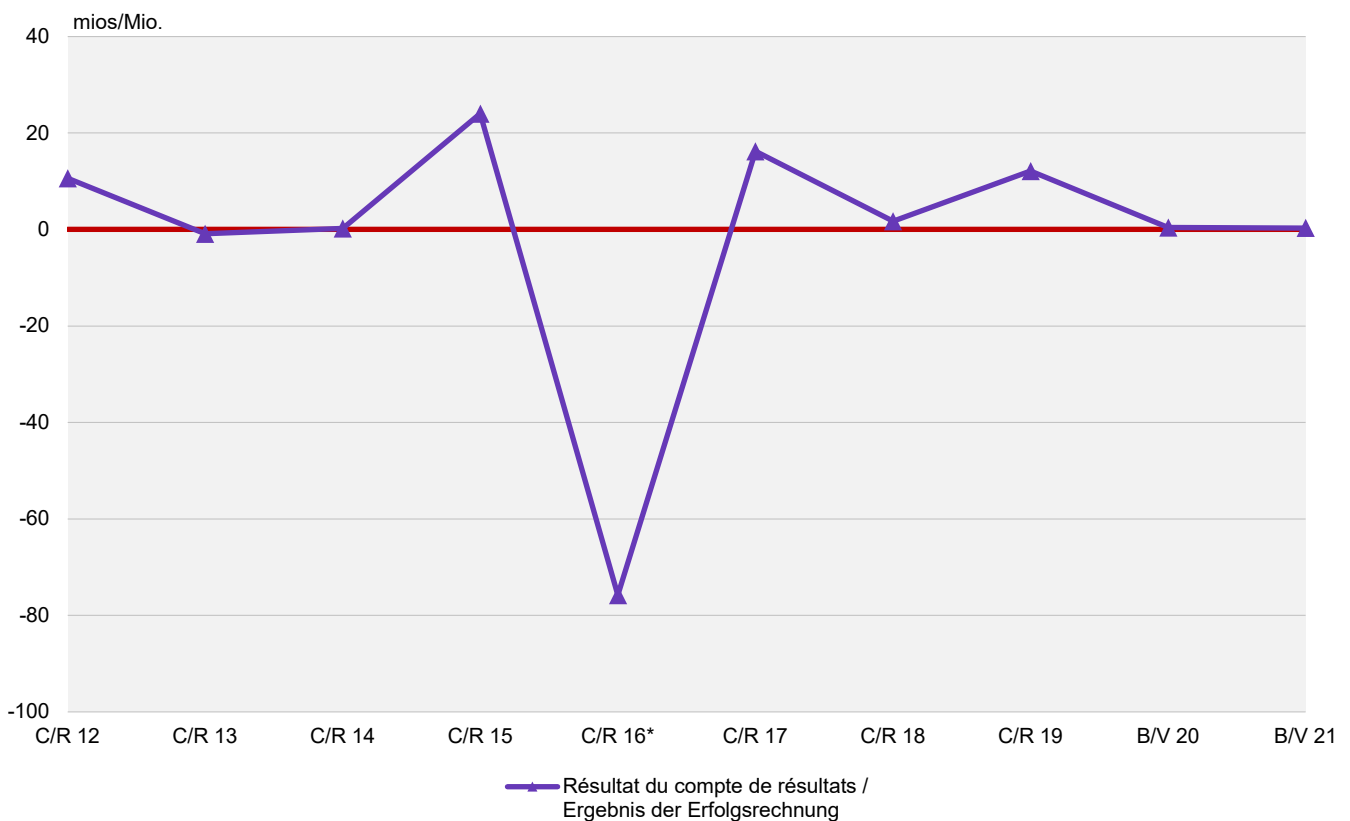
1. Les résultats généraux

Le projet de budget 2021 a été arrêté par le Conseil d'Etat lors de sa séance du 8 septembre 2020. Il présente les résultats globaux suivants, en millions de francs :

1. Die Gesamtergebnisse

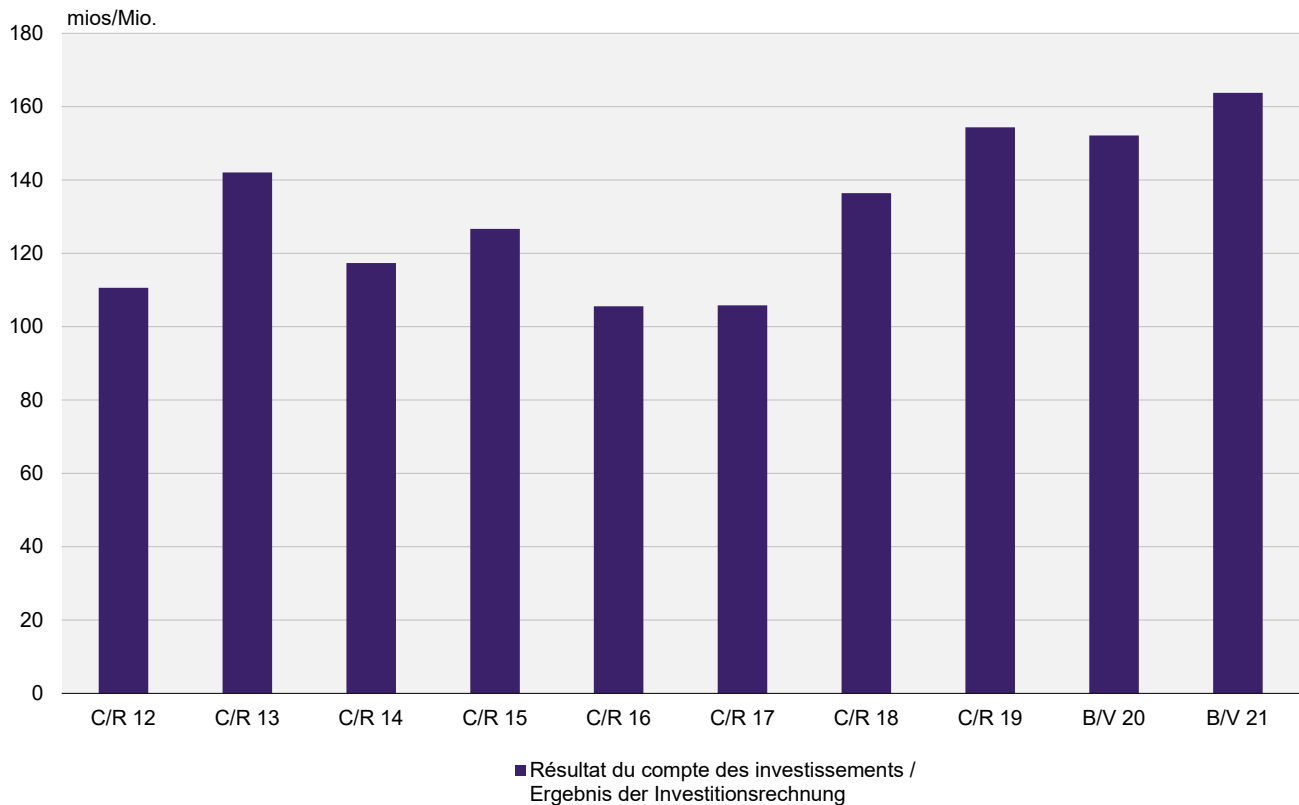
Der Staatsrat hat den Entwurf des Voranschlags 2021 in seiner Sitzung vom 8. September 2020 verabschiedet. Der Voranschlagsentwurf weist die folgenden Gesamtergebnisse aus (in Millionen Franken):

	Charges / Dépenses Aufwand / Ausgaben	Revenus / Recettes Ertrag / Einnahmen	Excédents (+) / Déficits (-) Überschuss (+) / Fehlbetrag (-)
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Compte de résultats Erfolgsrechnung	3785,7	3786,0	+ 0,3
Compte des investissements Investitionsrechnung	209,1	45,3	- 163,8



* L'excédent de charges 2016 tient compte d'une charge extraordinaire de 100 millions de francs pour la création d'un fonds de politique foncière active. Défalcation faite de cette opération extraordinaire, le compte de résultats présenterait un excédent de revenus de 24,2 millions de francs.

* Beim Aufwandüberschuss 2016 ist ein ausserordentlicher Aufwand von 100 Millionen Franken für die Schaffung eines Fonds für die aktive Bodenpolitik berücksichtigt, ohne den die Erfolgsrechnung einen Ertragsüberschuss von 24,2 Millionen Franken ausweisen würde.



Le compte de résultats se solde par un excédent de revenus de 0,3 million de francs au projet de budget 2021, en amélioration de 182 millions de francs par rapport au projet initial qui intégrait l'ensemble des demandes des services et établissements.

Les ajustements ont porté sur des diminutions de charges à raison de 33,9 % et sur des augmentations de revenus pour 66,1 %.

Les ajustements des dépenses ont affecté à la baisse :

- > les charges de personnel, pour 8,1 millions de francs ;
- > les charges courantes de fonctionnement, pour 4,3 millions de francs ;
- > les charges de subventionnement, pour 42,5 millions de francs ;
- > les charges financières et comptables ainsi que les amortissements et les attributions aux fonds pour 6,8 millions de francs.

Quant aux adaptations des prévisions de recettes, elles ont concerné, à la hausse :

- > les revenus fiscaux, pour 11,7 millions de francs ;
- > les revenus de transferts pour 35,5 millions de francs ;
- > les revenus financiers, comptables et les prélèvements sur les fonds et financements spéciaux

Die Erfolgsrechnung schliesst im Voranschlagsentwurf 2021 mit einem Ertragsüberschuss von 0,3 Millionen Franken und damit um 182 Millionen Franken besser ab als nach der ursprünglichen Vorlage mit allen Anträgen der Dienststellen und Anstalten.

Erreicht wurde diese Verbesserung zu 33,9 % über Aufwandsenkungen und zu 66,1 % über Mehreinnahmen.

Die Aufwandsenkungen führen zu:

- > minus 8,1 Millionen Franken beim Personalaufwand,
- > minus 4,3 Millionen Franken beim laufenden Betriebsaufwand,
- > minus 42,5 Millionen Franken beim Subventionsaufwand,
- > minus 6,8 Millionen Franken beim Finanz- und Buchaufwand sowie bei den Abschreibungen und Fondseinlagen.

Die voraussichtlichen Mehreinnahmen führen zu:

- > plus 11,7 Millionen Franken beim Fiskalertrag,
- > plus 35,5 Millionen Franken beim Transferertrag,
- > plus 73,2 Millionen Franken beim Finanz- und Buchertrag sowie den Fondsentnahmen und Spezialfinanzierungen, was auf den erheblichen

pour 73,2 millions de francs, ce qui s'explique par un important recours aux fonds et provisions.

Par contre, les revenus courants d'exploitation ont légèrement reculé de 0,1 million de francs.

1.1. Un excédent de revenus de 281 380 francs au compte de résultats

Avec des charges de 3 785 752 410 francs et des revenus de 3 786 033 790 francs, le compte de résultats du projet de budget 2021 présente un excédent de revenus de 281 380 francs (budget 2020 : 363 710 francs).

Ce résultat budgétaire est conforme à l'exigence légale de l'équilibre. La limite légale de la quote-part des subventions par rapport au produit de la fiscalité cantonale est également respectée, comme le met en évidence le tableau ci-après :

Rückgriff auf die Fonds und Rückstellungen zurückzuführen ist.

Der laufende Betriebsertrag hingegen ist mit minus 0,1 Millionen Franken leicht rückläufig.

1.1. Ertragsüberschuss von 281 380 Franken in der Erfolgsrechnung

Mit einem Aufwand von 3 785 752 410 Franken und einem Ertrag von 3 786 033 790 Franken weist die Erfolgsrechnung im Voranschlagsentwurf 2021 einen Ertragsüberschuss von 281 380 Franken aus (Voranschlag 2020: 363 710 Franken).

Mit diesem Voranschlagsresultat wird der gesetzlichen Vorgabe bezüglich Haushaltsgleichgewicht entsprochen. Die gesetzliche Grenze in Bezug auf die Subventionsquote im Verhältnis zum kantonalen Steueraufkommen wird ebenfalls eingehalten, wie die folgende Tabelle zeigt:

Projet de budget Voranschlagsentwurf

Années Jahr	Bénéfice (+) / Déficit (-) du compte de résultats Gewinn (+) / Defizit (-) der Erfolgsrechnung	Quote-part des subventions cantonales par rapport au produit de la fiscalité cantonale (plafond : 41 %) * Kantonale Subventionsquote: Subventionen im Verhältnis zum kantonalen Steueraufkommen (Obergrenze: 41 %) *
	mios / Mio.	en / in %
2012	+ 1,0	39,4
2013	+ 0,5	41,1
2014**	+ 0,5	39,3
2015	+ 0,2	38,5
2016	+ 0,5	38,2
2017	+ 0,5	36,2
2018	+ 0,2	36,3
2019	+ 0,2	36,0
2020	+ 0,4	36,9
2021	+ 0,3	40,3

* Cette limite a été revue en 2008 et portée à 41 %, de manière à prendre en considération la refonte des flux financiers Confédération-canton-communes découlant de la mise en œuvre de la RPT.
Diese Grenze wurde für 2008 revidiert und auf 41 % angehoben, um der Neuausrichtung der Finanzströme Bund-Kanton-Gemeinden mit der NFA-Umsetzung Rechnung zu tragen.

** Quote-part des subventions : chiffre corrigé.
Korrigierte Subventionsquote.

Il y a lieu de rappeler qu'à la suite de l'introduction, dans la Constitution cantonale, du principe de l'équilibre budgétaire, la notion de cote d'alerte est passée au second plan. La question du respect de cette limite (abaissée au passage à 2 %) ne devient d'actualité qu'en cas de situation conjoncturelle difficile ou en raison de besoins financiers exceptionnels (art. 83 de la Constitution

Mit der Verankerung des Grundsatzes des ausgeglichenen Haushalts in der Kantonsverfassung ist der Begriff der «gesetzlichen Defizitgrenze» in den Hintergrund getreten. Die Frage der Einhaltung der auf 2 % gesenkten Defizitgrenze wird erst in einer schwierigen konjunkturellen Lage oder bei ausserordentlichen Finanzbedürfnissen aktuell (Art. 83 der Kantonsverfassung;

cantonale ; art. 40b / 40c de la loi sur les finances de l'Etat modifiée le 9 septembre 2005). L'analyse que le Conseil d'Etat a faite quant à la situation actuelle conclut que les conditions étaient remplies pour ne pas respecter l'équilibre budgétaire. Cependant, au vu des fonds et provisions constitués ces dernières années, le Conseil d'Etat a décidé de ne pas se référer à ces dispositions légales et de présenter un projet de budget 2021 équilibré, moyennant un recours accru à la fortune de l'Etat.

Le bénéfice de 0,3 million de francs du compte de résultats découle d'une croissance identique de 1,8 % des charges et des revenus :

Art. 40b / 40c des am 9. September 2005 geänderten Gesetzes über den Finanzhaushalt des Staates). Der Staatsrat ist nach Analyse der aktuellen Situation zum Schluss gekommen, dass die Voraussetzungen für ein Abweichen vom Haushaltsgleichgewicht erfüllt sind. Er hat jedoch angesichts der in den letzten Jahren gebildeten Fonds und Rückstellungen beschlossen, sich nicht auf diese Gesetzesbestimmungen zu beziehen und unter vermehrtem Rückgriff auf das Vermögen des Staates einen ausgeglichenen Voranschlag 2021 zu unterbreiten.

Der Ertragsüberschuss von 0,3 Millionen Franken in der Erfolgsrechnung ist auf eine Aufwand- und Ertragszunahme um je 1,8 % zurückzuführen:

Compte de résultats
Evolution des charges et des revenus
Erfolgsrechnung
Aufwand- und Ertragsentwicklung

	Budget Voranschlag 2021	Budget Voranschlag 2020		Variations Veränderungen 2020-2021
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Revenus Ertrag	3786,0	3720,6	+ 65,4	+ 1,8
Charges Aufwand	3785,7	3720,2	+ 65,5	+ 1,8
Bénéfice Ertragsüberschuss	+ 0,3	+ 0,4	- 0,1	- 25,0

1.2. Un volume d'investissements de 209,1 millions de francs

Le montant total des investissements bruts s'établit à 209,1 millions de francs. Il est nettement supérieur au volume retenu lors des deux précédents budgets ainsi qu'à celui des derniers comptes (181,5 millions de francs). Déduction faite des participations (45,3 millions de francs), les investissements nets, à charge du canton, se chiffrent donc à 163,8 millions de francs.

1.2. Investitionsvolumen von 209,1 Millionen Franken

Der Gesamtbetrag der Bruttoinvestitionen liegt mit 209,1 Millionen Franken deutlich über den vorherigen zwei Voranschlägen und fällt auch höher aus als in der letzten Staatsrechnung (181,5 Millionen Franken). Wenn man von den Fremdbeteiligungen absieht (45,3 Millionen Franken), belaufen sich die zu Lasten des Kantons gehenden Nettoinvestitionen also auf 163,8 Millionen Franken.

	Budget Voranschlag 2021	Budget Voranschlag 2020	Variation Veränderung 2020-2021
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Investissements bruts Bruttoinvestitionen	209,1	187,9	+ 21,2
Investissements nets Nettoinvestitionen	163,8	152,2	+ 11,6

Le volume des investissements bruts est en hausse par rapport au budget précédent. Il est à noter que ce budget intègre une acquisition d'immeuble relativement importante à Granges-Paccot (Englisberg). Défalcation faite de cet achat, le volume des investissements bruts 2021 reste supérieur à l'année précédente. Ce volume traduit toujours la volonté de poursuivre un programme d'investissements ambitieux comprenant plusieurs projets d'envergure. On peut citer en particulier les travaux prévus pour les bâtiments de l'Université, l'assainissement et l'agrandissement du Collège Ste-Croix, l'agrandissement de la Bibliothèque cantonale ainsi que l'assainissement et la transformation de l'Hôtel cantonal.

Au projet de budget 2021, le degré d'autofinancement de 54,3 % se situe en dessous du niveau considéré comme un objectif de saine gestion financière (80 %). La relative faiblesse de ce degré d'autofinancement, quasiment identique à celui du budget précédent, est à mettre en lien d'une part, avec un volume d'investissements nets plus important qu'au budget précédent et d'autre part, avec une marge d'autofinancement moins élevée qu'au budget 2020.

Das Bruttoinvestitionsvolumen nimmt gegenüber dem Voranschlag 2020 zu. Im Voranschlag 2021 ist ein ziemlich bedeutender Liegenschafts Kauf in Granges-Paccot (Englisberg) eingestellt, aber auch ohne diesen Liegenschafts Kauf fällt das Bruttoinvestitionsvolumen 2021 immer noch höher aus als im Vorjahr. Dies zeigt, dass weiterhin ein umfangreiches Investitionsprogramm mit einigen Grossprojekten angestrebt wird. Zu nennen sind hier etwa die an den Universitätsgebäuden geplanten Arbeiten und die Sanierung und der Ausbau des Kollegiums Hl. Kreuz, der Ausbau der Kantons- und Universitätsbibliothek sowie die Sanierung und der Umbau des Rathauses.

Im Voranschlagsentwurf 2021 liegt der Selbstfinanzierungsgrad mit 54,3 % unter dem anerkannten Richtwert für eine gesunde Haushaltsführung (80 %). Dieser verhältnismässig geringe Selbstfinanzierungsgrad ist praktisch gleich wie im Voranschlag 2020 und muss in Zusammenhang einerseits mit einem deutlich höheren Nettoinvestitionsvolumen und andererseits mit einer geringeren Selbstfinanzierungsmarge als im Voranschlag 2020 gesehen werden.

	Budget Voranschlag 2021	Budget Voranschlag 2020	Comptes Rechnung 2019
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Investissements nets Nettoinvestitionen	163,8	152,2	154,4
Marge d'autofinancement : excédent du compte de résultats / amortissements du patrimoine administratif, des prêts et participations, des subventions d'investissements / attributions et prélèvements (y compris extraordinaires) sur les fonds	88,9	90,7	178,8
Selbstfinanzierung: Überschuss Erfolgsrechnung / Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, den Darlehen und Beteiligungen, den Investitionsbeiträgen / Fondseinlagen und -entnahmen (einschl. ausserordentliche)			
Degré d'autofinancement (en %) Selbstfinanzierungsgrad (in %)	54,3	59,6	115,8

1.3. Une insuffisance de financement de 74,9 millions de francs

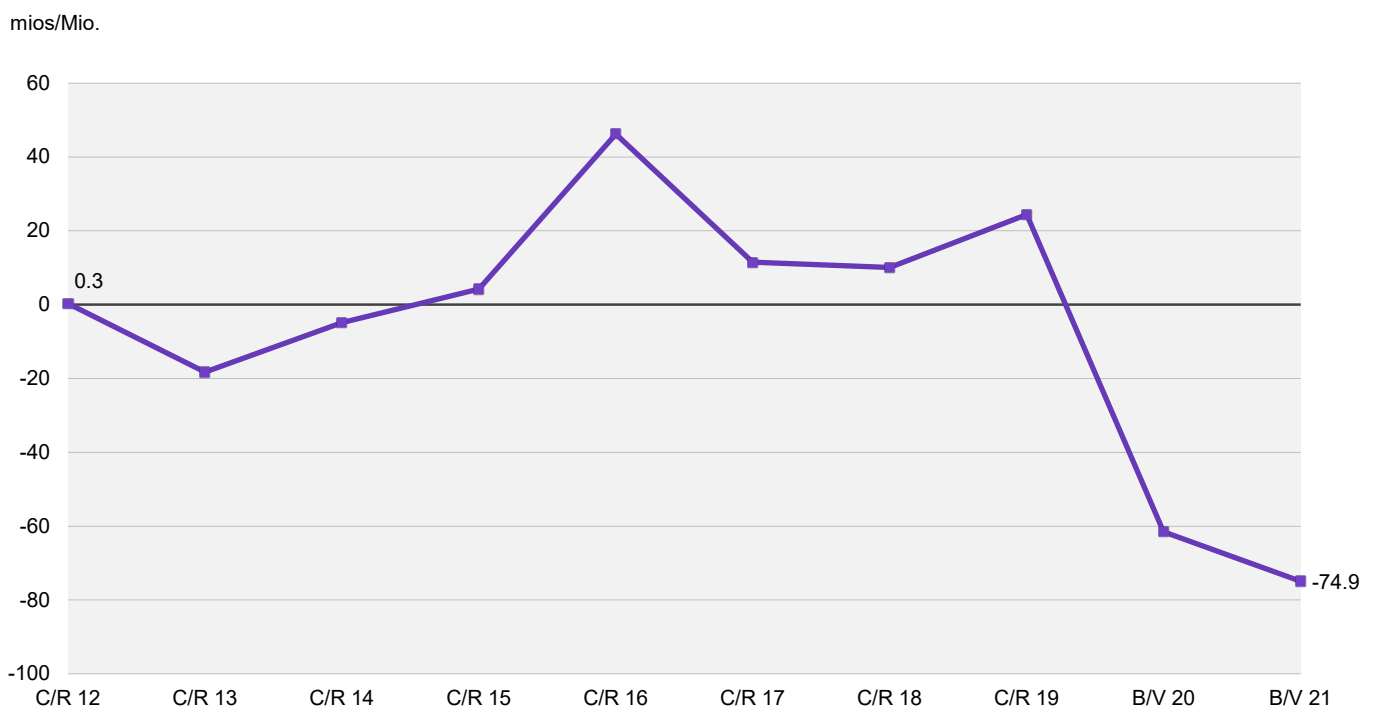
Le degré d'autofinancement est quelque peu inférieur à celui de l'année précédente du fait d'une croissance des investissements nets (+ 11,6 millions de francs) renforcée par une légère réduction de l'autofinancement (- 1,8 million de francs). Cela a pour conséquence qu'au budget 2021, le prélèvement sur la fortune pour financer les investissements s'élèvera à 74,9 millions de francs.

1.3. Finanzierungsfehlbetrag von 74,9 Millionen Franken

Der Selbstfinanzierungsgrad ist etwas niedriger als im Vorjahr, was auf eine Zunahme der Nettoinvestitionen (+ 11,6 Millionen Franken) und zudem eine leicht rückläufige Selbstfinanzierung (- 1,8 Millionen Franken) zurückzuführen ist. Dies hat zur Folge, dass im Voranschlag 2021 eine Eigenkapitalentnahme von 74,9 Millionen zur Finanzierung der Investitionen erforderlich ist.

	Budget Voranschlag 2021	Budget Voranschlag 2020	Comptes Rechnung 2019
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Investissements nets Nettoinvestitionen	- 163,8	- 152,2	- 154,4
Marge d'autofinancement Selbstfinanzierungsmarge	88,9	90,7	178,8
Insuffisance (-) / Excédent (+) de financement Finanzierungsfehlbetrag (-) / -überschuss (+)	- 74,9	- 61,5	+ 24,4

Evolution de l'excédent (+) ou de l'insuffisance (-) de financement
Entwicklung des Finanzierungsüberschusses oder -fehlbetrags



Historique basé sur la méthode de calcul introduite par le nouveau modèle comptable MCH2 /
Rückblick basierend auf der mit dem neuen Rechnungslegungsmodell HRM2 eingeführten neuen Berechnung

2. Les revenus du compte de résultats

2.1. Evolution divergente des revenus propres et des ressources extérieures

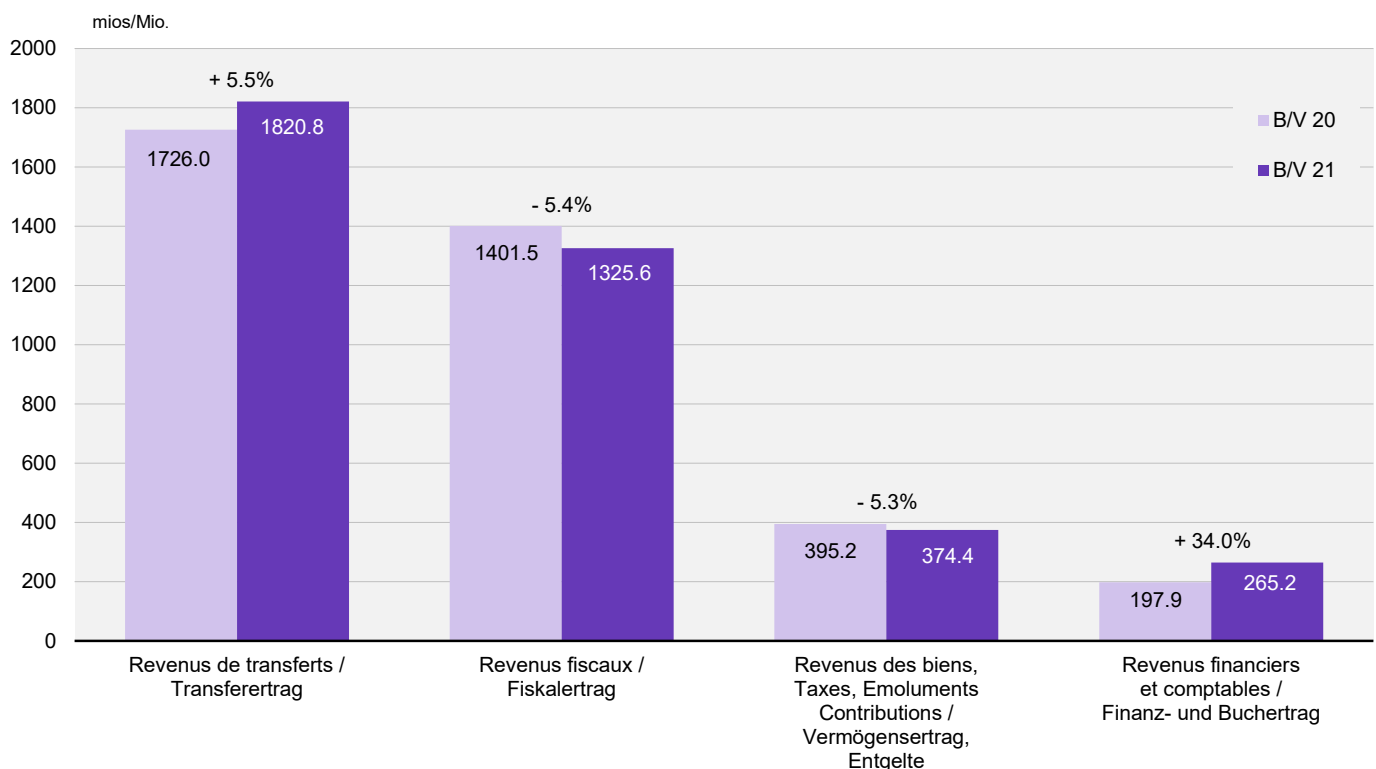
L'augmentation des revenus totaux est de 1,8 % entre 2020 et 2021, identique à celle des charges. Les principales ressources, impôts et transferts, connaissent une évolution divergente, à savoir à la baisse pour les premières et à la hausse pour les secondes.

2. Ertrag der Erfolgsrechnung

2.1. Unterschiedliche Trends bei den Eigenmitteln und der Fremdfinanzierung

Zwischen 2020 und 2021 nimmt der Gesamtertrag um 1,8 % zu, gleich wie der Aufwand. Die beiden wichtigsten Ertragsgruppen Fiskal- und Transferertrag lassen mit einem Rückgang beim Fiskalertrag und einer Zunahme beim Transferertrag eine gegenläufige Entwicklung erkennen.

Evolution des revenus du compte de résultats Entwicklung des Ertrags der Erfolgsrechnung



L'évolution que connaît chaque grand groupe de revenus est variable et peut, parfois, être trompeuse, car chacune de ces catégories de ressources enregistre, en son sein, des variations qui ne sont pas toujours homogènes.

Die Entwicklung in den einzelnen Hauptertragsgruppen verläuft unterschiedlich und kann zudem manchmal trügerisch sein, da die Veränderungen auch innerhalb dieser Gruppen nicht immer einheitlich sind.

Néanmoins, le tableau ci-après confirme et précise cette tendance à une évolution positive de la plupart des grandes catégories de revenus, à l'exception des revenus fiscaux :

Die folgende Tabelle veranschaulicht den positiven Trend bei den meisten grösseren Einkommenskategorien mit Ausnahme des Fiskalertrags:

	Budget Voranschlag 2021	Budget Voranschlag 2020	Evolution Entwicklung 2020-2021	
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Revenus fiscaux Fiskalertrag	1325,6	1401,5	- 75,9	- 5,4
Revenus des biens / Taxes, émoluments / Contributions Vermögensertrag / Entgelte	374,4	395,2	- 20,8	- 5,3
Revenus de transferts Transferertrag	1820,8	1726,0	+ 94,8	+ 5,5
dont : Part à l'IFD wovon: Anteil DBSt	120,5	112,5	+ 8,0	+ 7,1
dont : Péréquation financière fédérale wovon: Finanzausgleich des Bundes	462,5	390,2	+ 72,3	+ 18,5
dont : Dédommagements wovon: Entschädigungen	416,1	412,1	+ 4,0	+ 1,0
dont : Subventions acquises wovon: Beiträge für eigene Rechnung	503,6	499,8	+ 3,8	+ 0,8
dont : Subventions à redistribuer wovon: Durchlaufende Beiträge	224,0	219,9	+ 4,1	+ 1,9
Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux Fondsentrnahmen und Spezialfinanzierungen	217,1	154,3	+ 62,8	+ 40,7
Imputations internes Interne Verrechnungen	48,1	43,6	+ 4,5	+ 10,3
Total	3786,0	3720,6	+ 65,4	+ 1,8

Quant aux principales variations (de 3 millions de francs et plus) entre les budgets 2020 et 2021, elles proviennent notamment d'une évolution défavorable des recettes fiscales découlant des effets de la pandémie de COVID-19 sur la situation économique de l'année 2020 ainsi que diverses baisses fiscales au niveau de l'impôt sur le revenu et la fortune des personnes physiques. Au niveau de la péréquation financière fédérale, on constate une hausse importante de 72,3 millions de francs, ce qui permet de compenser en grande partie la diminution observée au niveau des revenus fiscaux. Quant à la part à l'impôt fédéral direct, elle progresse de 8 millions de francs. Concernant les autres revenus propres et parts à des recettes, on peut citer les augmentations de revenus liées à la taxe sociale (en lien avec la réforme fiscale des entreprises). La baisse que l'on observe au niveau de la part au produit net de la Loterie romande est due à la mise en place de la nouvelle loi fédérale sur les jeux d'argent. Cette nouvelle législation implique des adaptations comptables, tant sur les revenus que sur les charges, avec au final un effet nul sur le résultat (cf. infra, chap. 2.4). Le budget 2021 sollicite davantage les provisions,

Die grössten Veränderungen (3 Millionen Franken und mehr) zwischen den Voranschlägen 2020 und 2021 sind insbesondere auf eine ungünstige Steuerertragsentwicklung infolge der wirtschaftlichen Auswirkungen der Coronapandemie im Jahr 2020 und auf verschiedene Einkommens- und Vermögensteuersenkungen für die natürlichen Personen zurückzuführen. Bei den eidgenössischen Finanzausgleichszahlungen ist ein markanter Zuwachs von 72,3 Millionen Franken zu verzeichnen, der den Rückgang der Steuereinnahmen weitgehend ausgleicht. Der Anteil an der direkten Bundessteuer seinerseits nimmt um 8 Millionen Franken zu. Als weitere Eigenmittel und Einnahmenanteile sind die höheren Einnahmen mit der Sozialabgabe (in Zusammenhang mit der Unternehmenssteuerreform) zu nennen. Der geringere Anteil am Nettoertrag der Loterie Romande ist die Folge des neuen Geldpielgesetzes, das - letztlich ergebnisneutrale - buchhalterische Anpassungen sowohl auf der Aufwand- als auch auf der Ertragsseite erfordert (s. unten Kap. 2.4). Im Voranschlag 2021 wurde vermehrt auf Rückstellungen zurückgegriffen, hauptsächlich auf die SNB-Rückstel-

principalement celle qui concerne la BNS, mais aussi celles relatives aux charges de personnel, de l'asile ou en faveur des EMS. A noter le prélèvement, comme au budget 2020, servant à couvrir la contribution de l'Etat aux communes et aux paroisses en lien avec la nouvelle réforme fiscale des entreprises, adoptée en votation populaire le 30 juin 2019.

Les variations significatives concernent :

lung, aber auch auf die Rückstellungen für den Personalaufwand, das Asylwesen und die Pflegeheime. Wie im Voranschlag 2020 erfolgte auch eine Entnahme zur Deckung der Beitragszahlung des Staates an die Gemeinden und Pfarreien/Kirchgemeinden in Zusammenhang mit der neuen Unternehmenssteuerreform, die in der Volksabstimmung vom 30. Juni 2019 angenommen worden war.

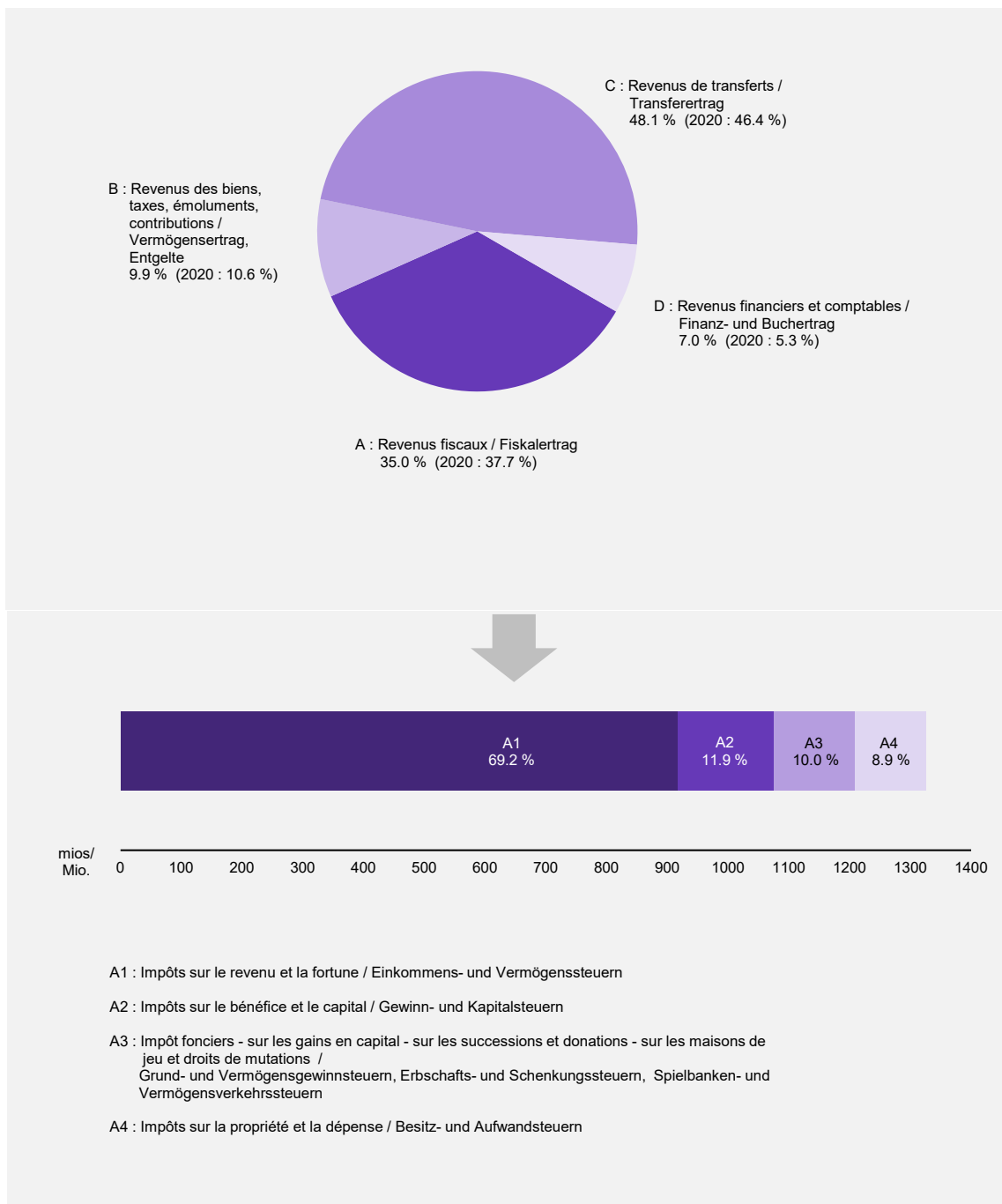
Die signifikantesten Veränderungen betreffen:

	mios / Mio.
au chapitre des impôts bei den Steuern	
Impôts sur le revenu des personnes physiques Einkommenssteuern der natürlichen Personen	– 24,0
Impôts sur la fortune des personnes physiques Vermögenssteuern der natürlichen Personen	– 19,0
Impôts à la source Quellensteuern	– 16,0
Impôts sur le bénéfice des personnes morales Gewinnsteuern der juristischen Personen	– 15,0
Impôts sur le capital des personnes morales Kapitalsteuern der juristischen Personen	– 4,0
sur le plan des revenus propres et des parts de l'Etat à des recettes bei den Eigenmitteln und bei den Einnahmenanteilen des Staates	
Part au produit net (Loterie romande) Anteil am Nettoertrag (Loterie Romande)	– 19,5
Intérêts de retard (Service cantonal des contributions) Verzugszinsen (Kantonale Steuerverwaltung)	– 3,0
Taxe sociale Sozialabgabe	+ 5,2
Part à l'impôt fédéral direct (personnes morales et personnes physiques) Anteil an der direkten Bundessteuer (juristische und natürliche Personen)	+ 8,0
Péréquation financière fédérale Finanzausgleich des Bundes	+ 72,3
en ce qui concerne les financements spéciaux bei den Spezialfinanzierungen	
Prélèvements sur provisions Entnahmen aus Rückstellungen	+ 55,7

S'agissant de la ventilation des différentes sources de revenus, on enregistre un recul tant du poids relatif des impôts de 37,7 % à 35 % que de la part des revenus des biens, taxes et émoluments qui passe de 10,6 % à 9,9 %. Cela se reporte sur la part des revenus financiers et comptables qui augmente de 5,3 % à 7 %, notamment sous l'effet du prélèvement sur la provision BNS, et sur celle des revenus de transferts avec la hausse, en particulier, des revenus liés à la péréquation financière fédérale.

Bei der Verteilung der verschiedenen Ertragsquellen gehen der Anteil des Fiskalertrags von 37,7 % auf 35 % und der Anteil des Vermögensertrags und der Entgelte von 10,6 % auf 9,9 % zurück, was sich auf den Finanz- und Buchertrag überträgt, der namentlich infolge der Entnahme aus der SNB-Rückstellung von 5,3 % auf 7 % steigt, sowie auf den Transferertrag, insbesondere mit einer Zunahme der Einnahmen in Zusammenhang mit dem eidgenössischen Finanzausgleich.

Répartition des revenus du compte de résultats
Verteilung des Ertrags der Erfolgsrechnung



2.2. Déclin des rentrées fiscales 2021 en raison notamment des effets de la crise sanitaire

L'évaluation des montants de recettes fiscales à inscrire au budget est toujours délicate. Depuis le passage à la taxation annuelle, cette détermination s'est encore compliquée, compte tenu du décalage entre le moment où un revenu est perçu, le moment où ce revenu est déclaré et le moment où celui-ci est finalement taxé. Ainsi, le rendement final de l'impôt 2018 n'est connu qu'au cours de l'année 2020. C'est à partir de cette donnée de base réelle et sûre, et en se fondant sur un échantillonnage représentatif pour ce qui concerne les exercices suivants, que les projections pour les principaux impôts cantonaux ont été établies.

La crise économique de la fin de la dernière décennie avait laissé présager des années difficiles en matière de rentrées fiscales, spécialement en ce qui concerne les personnes morales. L'impact de l'abandon du taux plancher par la BNS en 2015 a fait craindre une forte érosion des résultats des entreprises. La bonne résistance dont a fait preuve l'économie fribourgeoise à ce jour et un maintien de l'activité ont permis de franchir le cap sans enregister de réelle diminution des rentrées.

Après un net tassement sur l'année fiscale 2012, année qui influençait principalement les budgets 2014 et 2015, une augmentation des rentrées fiscales s'est manifestée sur les exercices suivants. Le compte 2019 enregistre des recettes fiscales qui correspondent globalement aux estimations budgétaires. Bien qu'elles continuent de croître, on constate tout de même un tassement dans le rythme de leur augmentation. Les prévisions pour l'année en cours sont rendues très compliquées en raison des effets de la crise sanitaire sur la conjoncture. En effet, la situation économique 2020 impactera les revenus imposés en 2021 et influencera par conséquent de façon significative l'évolution des rentrées fiscales. Même si, suite à la sortie d'allègement de certaines entreprises, des recettes supplémentaires significatives sont attendues dès 2018, il y a lieu de tenir compte dès 2020 de la réforme fiscale des entreprises tant au niveau fédéral que cantonal. Les principaux changements sont, pour le volet fédéral, l'abandon des statuts spéciaux et, pour le volet cantonal, la diminution du taux d'imposition ainsi que la mise en œuvre de mesures d'accompagnement.

Quant à l'imposition des personnes physiques, les estimations des recettes fiscales prennent en compte notamment les baisses fiscales proposées par le Conseil d'Etat (la déduction pour célibataire modeste, l'augmentation de la déduction pour frais de garde, le dégel partiel de la déduction de l'assurance maladie) ainsi que l'abaissement du coefficient cantonal de 100 % à 98 %.

2.2. Rückläufige Steuereinnahmen 2021 insbesondere infolge der Coronakrise

Die Schätzung der im Voranschlag einzustellenden Steuereinnahmen ist immer heikel. Seit dem Wechsel zur einjährigen Gegenwartsbesteuerung gestalten sich diese Schätzungen aufgrund der zeitlichen Abstände zwischen den Zeitpunkten, in denen jeweils ein Einkommen erzielt, deklariert und schliesslich veranlagt wird, noch schwieriger. So ist der endgültige Steuerertrag 2018 erst im Laufe des Rechnungsjahres 2020 bekannt. Die Vorausberechnungen für die wichtigsten kantonalen Steuern wurden ausgehend von dieser realen und sicheren Basis und gestützt auf eine repräsentative Stichprobe für die Folgejahre vorgenommen.

Aufgrund der Wirtschaftskrise Ende des ersten Jahrzehnts des 21. Jahrhunderts musste man sich insbesondere punkto Steuereinnahmen der juristischen Personen auf «mage-re» Jahre einstellen. Mit der Aufhebung des Mindestkurses durch die SNB im Jahr 2015 war ein starker Einbruch der Unternehmensergebnisse zu befürchten. Da sich die Freiburger Wirtschaft bisher aber als krisenresistent erwies und weiter sehr aktiv war, kam es zu keinen wirklichen Einnahmefällen.

Nach einer deutlichen Stagnation im Steuerjahr 2012, die hauptsächlich die Voranschläge 2014 und 2015 beeinflusste, stiegen die Steuereinnahmen in den folgenden Rechnungsjahren wieder an. In der Staatsrechnung 2019 entsprechen die Steuereinnahmen insgesamt den Voranschlagsschätzungen und steigen weiter an, aber nicht mehr so stark. Die Prognosen für das laufende Jahr werden durch die konjunkturellen Auswirkungen der Coronakrise sehr erschwert, denn die wirtschaftliche Situation 2020 wird sich auf die 2021 besteuerten Einkommen und damit erheblich auf die Entwicklung der Steuereinnahmen auswirken. Es sind zwar mit dem Wegfall der Steuerermässigungen für gewisse Unternehmen ab 2018 erhebliche Mehreinnahmen zu erwarten, ab 2020 muss aber der Unternehmenssteuerreform sowohl auf eidgenössischer als auch auf kantonaler Ebene Rechnung getragen werden. Die grössten Änderungen sind auf eidgenössischer Ebene die Abschaffung der besonderen Steuerstatus und auf kantonaler Ebene die Steuersatzsenkung sowie die Umsetzung von flankierenden Massnahmen.

Bei der Einkommenssteuer der natürlichen Personen tragen die Schätzungen insbesondere den vom Staatsrat beantragten Steuersenkungen Rechnung (Abzug für alleinstehende Steuerpflichtige in bescheidenen Verhältnissen, höherer Kinderdrittbetreuungskostenabzug, teilweise Deblockierung der Abzugsbeschränkung für die Krankenkassenprämien) sowie der Senkung des kantonalen Steuerfusses von 100 % auf 98 %.

Message

Au niveau de l'impôt sur la fortune, l'année 2021 est marquée par la mise en œuvre de diverses motions demandant une diminution du barème de cet impôt.

Ces perspectives se confirment en 2021 comme l'indique le tableau qui suit :

Botschaft

Bei der Vermögenssteuer steht das Jahr 2021 im Zeichen der Umsetzung verschiedener Motionen, die eine diesbezügliche Steuersatzsenkung forderten.

Diese Perspektiven bestätigen sich für 2021, wie folgende Tabelle zeigt:

	Budget Voranschlag 2021	Budget Voranschlag 2020		Evolution Entwicklung 2020-2021
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Impôts directs sur les personnes physiques : Direkte Steuern natürliche Personen:				
Impôts sur le revenu Einkommenssteuern	813,0	837,0	- 24,0	- 2,9
Impôts sur la fortune Vermögenssteuern	77,0	96,0	- 19,0	- 19,8
Impôts à la source Quellensteuern	18,0	34,0	- 16,0	- 47,1
Impôts par suite de procédure en soustraction et amendes Steuern und Bussen infolge Hinterziehungsverfahren	9,9	11,9	- 2,0	- 16,8
Impôts directs sur les personnes morales : Direkte Steuern juristische Personen:				
Impôts sur le bénéfice Gewinnsteuern	141,0	156,0	- 15,0	- 9,6
Impôts sur le capital Kapitalsteuern	17,0	21,0	- 4,0	- 19,0
Autres impôts directs : Übrige direkte Steuern:				
Impôts fonciers Grundsteuern	4,3	4,2	+ 0,1	+ 2,4
Impôts sur les gains en capital Vermögensgewinnsteuern	64,4	62,8	+ 1,6	+ 2,5
Droits de mutations Vermögensverkehrssteuern	55,4	53,9	+ 1,5	+ 2,8
Impôts sur les successions et donations Erbschafts- und Schenkungssteuern	5,8	5,4	+ 0,4	+ 7,4
Impôts sur les maisons de jeu Spielbankenabgabe	2,5	3,1	- 0,6	- 19,4
Impôts sur la propriété et sur la dépense Besitz- und Aufwandsteuern	117,3	116,2	+ 1,1	+ 0,9
Total	1325,6	1401,5	- 75,9	- 5,4

S'agissant du principal impôt, l'impôt sur le revenu des personnes physiques, la fixation à 813 millions de francs du montant à retenir au budget 2021 s'est opérée en partant d'un rendement effectif final attendu 2018 s'élevant à quelque 795 millions de francs et d'une hypothèse de croissance de 2,5 % en 2019, de 3,2 % en 2020 et de 2,4 % en 2021.

Le taux de progression de 2020 tient compte du projet de réforme fiscale et de financement de l'AVS (RFFA) qui

In der wichtigsten Steuerkategorie, der Einkommenssteuer der natürlichen Personen, wurde der Betrag von 813 Millionen Franken in den Voranschlag 2021 aufgenommen, indem von einem effektiven Endertrag 2018 von rund 795 Millionen Franken ausgegangen wurde sowie von einer jährlichen Zuwachsrate von 2,5 % für 2019, von 3,2 % für 2020 und von 2,4 % für 2021.

In den 3,2 % für 2020 ist die mit dem Entwurf über die Steuerreform und die AHV-Finanzierung (STAF)

Message

modifie le taux de l'imposition partielle des dividendes de 50 % à 70 % et induit par conséquent des recettes supplémentaires s'ajoutant au potentiel fiscal de cette année-là.

La croissance prévue en 2021 est annihilée par les baisses fiscales, l'abaissement du coefficient cantonal et les effets de la crise sanitaire, et ce, malgré l'ajout lié au transfert de l'impôt à la source découlant de la mise en œuvre de modifications légales. Par conséquent, le potentiel fiscal 2021 est inférieur à celui de 2020.

Botschaft

geänderte Teilbesteuerung der Dividenden von 50 % auf 70 % eingerechnet, die zusätzlich zum Steuerpotenzial im entsprechenden Jahr zu Mehreinnahmen führt.

Die geschätzte Zunahme 2021 wird durch die Steuer-senkungen, die kantonale Steuerfuss-senkung und die Auswirkungen der Coronakrise absorbiert, und dies trotz des Transfers der Quellensteuern aufgrund der Umsetzung von Gesetzesänderungen. Demzufolge ist das Steuer-potenzial 2021 niedriger als 2020.

	mios / Mio.	
Année 2018 Steuerjahr 2018		795
Résultat attendu de la dernière année complète de taxation Erwarteter Ertrag des letzten vollständigen Veranlagungsjahres		
Année 2019 Steuerjahr 2019	795 + 20	815
Augmentation de 2,5 % du rendement fiscal 2019 de base (+ 20 mios) Erhöhung des Steuerertrags 2019 um 2,5 % (+ 20 Mio.)		
Année 2020 Steuerjahr 2020	815 + 26 – 20	821
Augmentation de 3,2 % du rendement fiscal 2020 (+ 26 mios), en raison notamment de la RFFA et réduction en lien avec les effets de la pandémie de COVID-19 (– 20 mios) Erhöhung des Steuerertrags 2020 um 3,2 % (+ 26 Mio.) insbesondere aufgrund der STAF und Einbusse in Zusammenhang mit der Coronapandemie (– 20 Mio.)		
Année 2021 Steuerjahr 2021	821 + 20 + 14 – 15 – 10 – 17	813
Augmentation de 2,4 % du rendement fiscal 2021 (+ 20 mios), la prise en compte de la mise en œuvre de la modification législative de l'impôt à la source (+ 14 mios), des baisses fiscales (– 15 mios), de la réduction en lien avec les effets de la pandémie de COVID-19 (– 10 mios) et de l'abaissement du coefficient cantonal de 100 % à 98 % (– 17 mios) Erhöhung des Steuerertrags 2021 um 2,4 % (+ 20 Mio.), Einbezug der Umsetzung der Gesetzesänderung bezügl. Quellensteuer (+ 14 Mio.), der Steuer-senkungen (– 15 Mio.), der Einbusse in Zusammenhang mit der Coronapandemie (– 10 Mio.) und der kantonale Steuerfuss-senkung von 100 % auf 98 % (– 17 Mio.)		

La comptabilisation des recettes s'effectue sur la base d'estimations durant deux ans au cours desquels la recette potentielle est comptabilisée à concurrence de 93 % sur la 1^{ère} année, d'une deuxième part de 3 % sur la deuxième année ; le solde est comptabilisé sur la troisième année au terme des taxations.

L'application de ces règles conduit donc à prévoir 813 millions de francs d'impôt sur le revenu au budget 2021, soit :

- > 33 millions de francs comme 3^{ème} part de l'impôt 2019 ;
- > 24 millions de francs comme 2^{ème} part de l'impôt 2020 ;
- > 756 millions de francs comme 1^{ère} part de l'impôt 2021.

Une même démarche d'analyse a présidé à l'évaluation des autres principales rentrées d'impôts sur la base d'hypothèses différenciées.

L'évolution de l'impôt sur le bénéfice des personnes morales est plus aléatoire et est fonction de la marche des affaires, en particulier de celle des principales sociétés imposées dans le canton. Pour les estimations, il y a lieu de tenir compte également des recettes supplémentaires générées en 2018 par la sortie d'allègements fiscaux de certaines entreprises à fin 2017. Parallèlement, il y a lieu de prendre en considération dès 2020 les modifications liées au projet de RFFA qui ont des effets divergents : d'une part, une baisse des recettes fiscales de quelque 54 millions de francs dans l'établissement du potentiel de l'année 2020 en raison avant tout de la réduction du taux d'imposition, et d'autre part, une progression de 33 millions de francs liée notamment à la disparition du statut de sociétés aujourd'hui allégées. Le potentiel de l'année 2020 est réduit de 11 millions de francs pour tenir compte des effets de la crise sanitaire, se portant ainsi à 137 millions de francs. Pour la période fiscale 2021, le potentiel s'établit à 134 millions de francs en tenant compte des résultats déjà connus de plusieurs sociétés. Un montant d'un million de francs y est cependant encore retranché, en raison des effets de la pandémie de COVID-19. En considération de ces éléments et en tenant compte des dernières informations disponibles, le rendement de l'impôt sur le bénéfice a été estimé à :

- > 159 millions de francs pour 2018 ;
- > 169 millions de francs pour 2019 ;
- > 137 millions de francs pour 2020 ;
- > 133 millions de francs pour 2021.

Partant d'un rendement effectif final attendu 2018 s'élevant à 159 millions de francs, cela correspond à une hypothèse de croissance de 6,3 % en 2019, d'une diminution de 18,9 % en 2020 en raison principalement des conséquences de la mise en œuvre de la RFFA et

Die Steuereinnahmen werden anhand von Schätzungen über zwei Jahre veranschlagt, in denen die voraussichtlichen Einnahmen im ersten Jahr mit 93 % und mit 3 % im zweiten Jahr verbucht werden. Der Saldo wird im dritten Jahr nach Abschluss der Veranlagungen verbucht.

Damit sind im Voranschlag 2021 für die Einkommenssteuer 813 Millionen Franken vorzusehen, nämlich:

- > 33 Millionen Franken als 3. Anteil für 2019;
- > 24 Millionen Franken als 2. Anteil für 2020;
- > 756 Millionen Franken als 1. Anteil für 2021.

Die übrigen Hauptsteuererträge wurden ausgehend von differenzierten Hypothesen nach dem gleichen Vorgehen evaluiert.

Die Entwicklung des Gewinnsteuerertrags der juristischen Personen ist willkürlicher und hängt vom Geschäftsgang insbesondere der wichtigsten steuerzahlenden Unternehmen ab. Bei den Schätzungen sind auch die Mehreinnahmen zu berücksichtigen, die sich 2018 ergaben, nachdem Ende 2017 die Steuererleichterungen für einige Unternehmen weggefallen waren. Gleichzeitig ist ab 2020 den Änderungen infolge der STAF Rechnung zu tragen, die sich ganz unterschiedlich auswirken. Einerseits musste nämlich bei der Ermittlung des Steuerpotenzials 2020 insbesondere aufgrund der Steuersatzsenkung mit einem Rückgang der Steuereinnahmen um rund 54 Millionen Franken gerechnet werden, und andererseits waren insbesondere mit dem Wegfall des Steuerstatus der jetzt noch steuerprivilegierten Firmen Steuernehmeinnahmen von 33 Millionen Franken zu erwarten. Das Steuerpotenzial 2020 wird um 11 Millionen Franken nach unten korrigiert, um den Auswirkungen der Coronakrise Rechnung zu tragen, und beläuft sich damit auf 137 Millionen Franken. Für die Steuerperiode 2021 beläuft sich das Steuerpotenzial unter Berücksichtigung der bereits bekannten Ergebnisse verschiedener Unternehmen auf 134 Millionen Franken, wovon mit Blick auf die Auswirkungen der Coronapandemie noch eine Millionen Franken abgezogen wurde. Unter Berücksichtigung dieser Umstände und der jüngsten verfügbaren Informationen wurde der Gewinnsteuerertrag wie folgt geschätzt:

- > 159 Millionen Franken für 2018;
- > 169 Millionen Franken für 2019;
- > 137 Millionen Franken für 2020;
- > 133 Millionen Franken für 2021.

Ausgehend von einem effektiv erwarteten Steuerertrag von 159 Millionen Franken für 2018 entspricht dies einer Wachstumshypothese von 6,3 % für 2019, einem Rückgang von 18,9 % für 2020, der hauptsächlich auf die Aus-

celles de la crise sanitaire et d'une diminution de 2,9 % en 2021 compte tenu notamment du résultat connu de certaines sociétés.

La comptabilisation des recettes s'effectue sur la base d'estimations durant deux ans au cours desquels la recette potentielle est comptabilisée à concurrence de 70 % sur la 1^{ère} année, d'une deuxième part de 10 % sur la deuxième année ; le solde est comptabilisé sur la troisième année au terme des taxations. La recette inscrite à ce titre au budget 2021 comprend :

- > 34 millions de francs comme 3^e part de l'impôt 2019 ;
- > 14 millions de francs comme 2^e part de l'impôt 2020 ;
- > 93 millions de francs comme 1^{ère} part de l'impôt 2021.

Concernant les recettes de l'impôt sur le capital des personnes morales, elles diminuent en 2021 en raison de la prise en compte des effets des modifications légales liées à la RFFA pour le potentiel de l'année 2020 et de ceux liés à la pandémie de COVID-19.

S'agissant des autres impôts, ils laissent apparaître, pour la plupart, une légère progression par rapport au budget 2020.

2.3. Croissance des ressources extérieures, principalement celles de la péréquation financière fédérale

De 2012 à 2015, les revenus en provenance de l'extérieur ont stagné globalement aux alentours de 1,6 milliard de francs. Après une hausse sensible constatée au budget 2016, ces contributions ont connu, en 2017, un ralentissement net de leur rythme de croissance. Depuis 2018, ces ressources repartent à la hausse. En 2021, elles dépassent même 1,8 milliard de francs. L'évolution des revenus liés à la péréquation financière fédérale y est pour beaucoup. En effet, ils dépassent de plus de 72 millions de francs ceux inscrits au budget 2020.

wirkungen der STAF-Umsetzung und der Gesundheitskrise zurückzuführen ist, und einem Rückgang von 2,9 % für 2021 insbesondere unter Berücksichtigung der schon bekannten Ergebnisse gewisser Unternehmen.

Die Erträge werden ausgehend von den Schätzungen über zwei Jahre eingestellt, in denen die potenziellen Einnahmen im ersten Jahr mit einem Anteil von 70 % und im zweiten Jahr mit einem Anteil von 10 % berücksichtigt werden. Der Saldo wird im dritten Jahr nach Abschluss der Veranlagungen verbucht. Der im Voranschlag 2021 eingestellte Ertrag setzt sich zusammen aus:

- > 34 Millionen Franken als 3. Anteil für 2019;
- > 14 Millionen Franken als 2. Anteil für 2020;
- > 93 Millionen Franken als 1. Anteil für 2021.

Die Kapitalsteuererträge der juristischen Personen sind 2021 aufgrund der Auswirkungen der gesetzlichen Änderungen in Zusammenhang mit der STAF für das Steuerpotenzial 2020 und der Folgen der Coronapandemie rückläufig.

Bei den meisten übrigen Steuern ist eine leichte Zunahme gegenüber dem Voranschlag 2020 auszumachen.

2.3. Zunahme der Fremdmittel, hauptsächlich der Einnahmen aus dem eidgenössischen Finanzausgleich

Von 2012 bis 2015 hatten sich die Fremdmittel bei um die 1,6 Milliarden Franken eingependelt. Nach einer markanten Zunahme im Voranschlag 2016 waren sie 2017 wieder deutlich rückläufig, und seit 2018 nehmen sie wieder zu. 2021 betragen sie sogar über 1,8 Milliarden Franken, was zu einem grossen Teil mit der Entwicklung der Einkünfte aus dem eidgenössischen Finanzausgleich zusammenhängt, die im Voranschlag 2021 um über 72 Millionen Franken höher ausfallen als im Voranschlag 2020.

Provenance des ressources financières extérieures
Herkunft der externen Mittel

	Confédération Bund	Péréquation financière fédérale Finanzausgleich des Bundes	Communes Gemeinden	Cantons Kantone	Tiers Dritte
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Parts à des recettes Einnahmenanteile					
2020	172,2	390,2	–	–	–
2021	181,6	462,5	–	–	–
Dédommagements Entschädigungen					
2020	46,4	–	224,4	141,3	–
2021	44,4	–	229,4	142,3	–
Subventions acquises Beiträge für eigene Rechnung					
2020	273,3	–	184,4	–	43,2
2021	275,3	–	187,6	–	42,1
Subventions à redistribuer Durchlaufende Beiträge					
2020	216,3	–	31,1	–	3,2
2021	219,9	–	31,8	–	3,9
Total ensemble des revenus de transferts Total Transferzahlungen					
2020	708,2	390,2	439,9	141,3	46,4
2021	721,2	462,5	448,8	142,3	46,0
Variation 2020-2021 Veränderung 2020-2021	+ 13,0	+ 72,3	+ 8,9	+ 1,0	– 0,4

Globalement d'un budget à l'autre, le volume des ressources externes passe de 1726 millions de francs à 1820,8 millions de francs en 2021, ce qui correspond à une augmentation de 5,5 %, soit près de 2,8 fois le taux de progression de l'année précédente. Leur part au financement des tâches publiques (hors investissements) s'accroît par conséquent pour s'établir à 48,1 % (46,4 % au budget 2020). C'est au niveau des parts à des recettes que réside la principale hausse des ressources financières extérieures. Comme indiqué plus haut, elle provient pour une grande part des revenus liés à la péréquation financière fédérale qui présentent en 2021 une hausse de 72,3 millions de francs et ce, même si les revenus du fonds de compensation des cas de rigueur continuent de se réduire (– 6,8 millions de francs). La compensation des

Insgesamt nehmen die Fremdmittel von einem Voranschlag zum nächsten um 5,5 % von 1726 Millionen Franken auf 1820,8 Millionen Franken im Jahr 2021 zu, womit die Zuwachsrate rund 2,8 mal höher ist als im Vorjahr. Ihr Anteil an der Finanzierung öffentlicher Aufgaben (ohne Investitionen) nimmt dementsprechend von 46,4 % im Voranschlag 2020 auf 48,1 % im Voranschlag 2021 zu. Am meisten zur Zunahme der Fremdmittel beigetragen haben die Einnahmenanteile. Wie oben dargelegt, ist dies hauptsächlich auf die Einkünfte aus dem eidgenössischen Finanzausgleich zurückzuführen, die 2021 um 72,3 Millionen Franken steigen. Zwar gehen die Einkünfte aus dem Härtefallausgleichsfonds weiter zurück (– 6,8 Millionen Franken), und auch der geografisch-topografische Lastenausgleich nimmt um

charges géo-topographiques s'abaissent elles aussi, de 0,4 million de francs. Cependant, les montants issus de la péréquation des ressources croissent au total de 79,5 millions de francs. D'autres parts à des recettes progressent, telles que celles liées à l'impôt fédéral direct (+ 8 millions de francs). Au niveau des subventions fédérales, on constate diverses hausses, notamment celles pour la réduction de primes dans l'assurance maladie ainsi que celles pour les prestations complémentaires AVS/AI. Dans la catégorie « Dédommagements », on retrouve notamment les participations des communes aux traitements et charges du personnel enseignant ainsi qu'aux indemnités versées aux compagnies de transport pour le trafic régional dont chacune des progressions est en lien direct avec les dépenses attendues dans ces différents domaines.

Les revenus en provenance des communes seront, en 2021, supérieurs de 8,9 millions de francs par rapport au budget 2020. Cette évolution, qui reste modeste, demeure directement liée à des hausses de charges constatées en particulier dans différents domaines cofinancés par les communes et l'Etat. On peut notamment citer, outre les augmentations relatives aux charges de personnel dans l'enseignement obligatoire et au développement des transports publics, les hausses liées aux dépenses d'exploitation des institutions spécialisées et aux frais d'accompagnement dans les EMS.

2.4. Revenus des biens et autres recettes d'exploitation en recul

Cette catégorie de ressources propres, qui représente près de 10 % des revenus de fonctionnement de l'Etat, devrait atteindre un volume total de 374,4 millions de francs en 2021.

Les revenus des biens et autres recettes d'exploitation diminuent de 20,8 millions de francs. Cette baisse concerne principalement les revenus de la part au produit net de la Loterie romande. En effet, avec l'adhésion du canton de Fribourg dès 2021 à la convention romande sur les jeux d'argent, les comptes des organes de répartition doivent se tenir indépendamment des comptes d'Etat des cantons. Par conséquent, ces recettes ne figurent plus dans le budget et impactent l'évolution des revenus liés aux patentes et concessions. Cela n'a néanmoins aucune incidence sur le résultat du budget 2021, les charges y relatives disparaissant elles aussi. On constate également une diminution des revenus financiers avec la baisse des intérêts de retard au Service cantonal des contributions en lien avec les mesures de soutien dans le contexte de la crise sanitaire. Cependant, on notera la hausse de la taxe sociale (+ 5,2 millions de francs) qui découle de l'acceptation du volet cantonal de la réforme fiscale des entreprises afin de financer les mesures d'accompagnement prévues.

0,4 Millionen Franken ab, die Beträge aus dem Ressourcenausgleich steigen jedoch um insgesamt 79,5 Millionen Franken. Auch andere Einnahmenanteile steigen, wie etwa bei der direkten Bundessteuer (+8 Millionen Franken). Bei den Bundesbeiträgen sind diverse Erhöhungen festzustellen, namentlich bei den Beiträgen für die Prämienverbilligung in der Krankenversicherung sowie für die AHV/IV-Ergänzungsleistungen. In der Kategorie «Entschädigungen» finden sich insbesondere die Beteiligungen der Gemeinden an den Gehältern des Lehrpersonals sowie an den Abteilungen für die Unternehmen des Regionalverkehrs, deren Zunahme in direktem Zusammenhang mit den in diesen verschiedenen Bereichen erwarteten Ausgaben steht.

Die von den Gemeinden stammenden Einkünfte fallen im Voranschlag 2021 um 8,9 Millionen Franken höher aus als im Voranschlag 2020. Diese immer noch relativ bescheidene Entwicklung steht weiter in direktem Zusammenhang mit höheren Aufwendungen namentlich in verschiedenen vom Staat und den Gemeinden kofinanzierten Bereichen. Dazu zählen neben den Aufwanderhöhungen beim Lehrpersonal der obligatorischen Schulen und der Entwicklung des öffentlichen Verkehrs auch die höheren Betriebskosten der Sondererrichtungen und die höheren Betreuungskosten in den Pflegeheimen.

2.4. Rückläufige Vermögenserträge und andere Betriebseinnahmen

In dieser Kategorie von Eigenmitteln, die annähernd 10 % des laufenden Ertrags des Staates ausmachen, dürften 2021 Erträge von insgesamt 374,4 Millionen Franken erreicht werden.

Die Vermögenserträge und übrigen Betriebseinnahmen nehmen um 20,8 Millionen Franken ab. Rückläufig ist hauptsächlich der Anteil am Nettoertrag der Loterie Romande. Mit dem Beitritt des Kantons Freiburg zum Westschweizer Geldspielkonkordat ab 2021 müssen die Rechnungen der Verteilorgane unabhängig von den Staatsrechnungen der Kantone geführt werden. Demzufolge figurieren diese Einnahmen nicht mehr im Voranschlag. Dies wirkt sich auf die Ertragsentwicklung bei den Patenten und Konzessionen aus, hat aber keine Auswirkungen auf das Voranschlagsresultat 2021, da die entsprechenden Aufwendungen ebenfalls wegfallen. Es sind ebenfalls geringere Finanzerträge festzustellen, was darauf zurückzuführen ist, dass die Kantonale Steuerverwaltung mit den Unterstützungsmassnahmen in Zusammenhang mit der Coronakrise weniger Verzugszinsen einnimmt. Gestiegen ist hingegen die Sozialabgabe (+ 5,2 Millionen Franken), die nach der Annahme der kantonalen Unternehmenssteuervorlage zur Finanzierung der geplanten flankierenden Massnahmen eingeführt worden ist.

2.5. Recours massif aux fonds et financements spéciaux

En 2021, il est prévu de faire appel, de façon intensive, aux fonds et financements spéciaux.

2.5. Massiver Rückgriff auf Fonds und Spezialfinanzierungen

2021 soll intensiv auf Fonds und Spezialfinanzierungen zurückgegriffen werden:

	Budget Voranschlag 2021	Budget Voranschlag 2020	Variation Veränderung 2020-2021	
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Prélèvements sur fonds Fondsentrnahmen	99,7	92,6	+ 7,1	+ 7,7
Prélèvements sur provisions Entnahmen aus Rückstellungen	117,4	61,7	+ 55,7	+ 90,3
Prélèvements totaux Entnahmen insgesamt	217,1	154,3	+ 62,8	+ 40,7

Les prélèvements sur fonds sont directement liés aux dépenses qu'il est prévu d'engager dans des domaines spécifiques (emploi, énergie, nouvelle politique régionale, projet Bluefactory, routes).

L'augmentation constatée de 7,1 millions de francs au niveau des prélèvements sur les fonds provient notamment de la hausse du prélèvement à hauteur de 4,9 millions de francs sur les fonds liés à la taxe sociale, afin de couvrir des dépenses supplémentaires dans les domaines de la formation professionnelle, de la prévoyance sociale (plan de mesures handicap) et des structures d'accueil extrafamilial qui sont des mesures d'accompagnement dans le cadre du projet cantonal de réforme fiscale des entreprises. A noter également le prélèvement supplémentaire sur le fonds de l'énergie (+ 2,1 millions de francs). Quant au fonds d'infrastructures, le montant prélevé au budget 2021 est quasiment identique par rapport à l'année précédente. Il dépend des dépenses retenues pour les projets. On peut relever en particulier le prélèvement de plus de 4,2 millions de francs en faveur de la digitalisation.

Enfin, un prélèvement de quelque 10,7 millions de francs a été effectué à la Promotion économique afin de couvrir les charges nettes relatives à l'entretien et l'aménagement de sites liés à la politique foncière active.

Le montant des prélèvements sur les provisions s'élève à 117,4 millions de francs, soit un montant en hausse de 55,7 millions de francs par rapport au budget 2020 qui représente dès lors près du double du montant 2020. Cette variation provient en grande partie du recours supplémentaire à la provision liée à la part au bénéfice de la BNS pour 50 millions de francs qui s'ajoute aux 25 millions de francs de prélèvement annuel « ordinaire ». Cette opération traduit la volonté du Conseil d'Etat de mettre à contribution les réserves constituées ces dernières années afin de faire face à l'écueil provoqué par la situation sanitaire 2020,

Die Fondsentrnahmen stehen in direktem Zusammenhang mit den Ausgaben, die in verschiedenen spezifischen Bereichen geplant sind (Beschäftigung, Energie, Neue Regionalpolitik, Projekt Bluefactory, Strassen).

Die Zunahme um 7,1 Millionen Franken ist insbesondere auf die Entnahme im Umfang von 4,9 Millionen Franken aus den Fonds in Zusammenhang mit der Sozialabgabe zur Deckung der Mehrausgaben in den Bereichen Berufsbildung, Soziales (Massnahmenplan für Menschen mit Behinderung) und familienergänzende Betreuung, bei denen es sich um flankierende Massnahmen im Rahmen der kantonalen Unternehmenssteuervorlage handelt, zurückzuführen. Zu erwähnen ist auch eine zusätzliche Entnahme aus dem Energiefonds im Umfang von 2,1 Millionen Franken. Die Entnahme aus dem Infrastrukturfonds bewegt sich im Voranschlag 2021 im Rahmen des Vorjahres. Der Betrag hängt von den berücksichtigten Projektausgaben ab. Besonders zu erwähnen ist jedoch insbesondere eine Entnahme im Umfang von über 4,2 Millionen Franken für die Digitalisierung.

Weitere 10,7 Millionen Franken wurden von der Wirtschaftsförderung zur Deckung der Nettokosten für den Unterhalt und die Erschliessung von Standorten in Zusammenhang mit der aktiven Bodenpolitik eingesetzt.

Die Rückstellungsentrnahmen belaufen sich auf 117,4 Millionen Franken, das sind 55,7 Millionen Franken mehr als im Voranschlag 2020 und damit praktisch das Doppelte von 2020. Dies ist zu einem grossen Teil auf eine zusätzliche Entnahme aus der Rückstellung in Zusammenhang mit dem Anteil am SNB-Gewinn im Umfang von 50 Millionen Franken zurückzuführen, zusätzlich zur «ordentlichen» jährlichen Entnahme von 25 Millionen Franken. Damit konkretisiert der Staatsrat seinen Willen, zur Bewältigung der Probleme im Zuge der Coronakrise 2020, namentlich auf Ebene der Steuereinnahmen, auf die in den letzten Jahren gebildeten

Message

notamment au niveau des recettes fiscales. Il a ainsi décidé de prélever sur cette provision un montant complémentaire qui permet de présenter un budget 2021 équilibré, tout en poursuivant le développement des prestations de l'Etat. En outre, ces prélèvements comprennent notamment 7 millions de francs pour couvrir les effets de l'évolution de la masse salariale, 5 millions de francs pour financer partiellement la mise en œuvre progressive du programme « Master en médecine », 4 millions de francs pour couvrir les dépenses supplémentaires dans le domaine de l'asile et 1,5 million de francs en faveur des EMS. A noter, comme au budget 2020, le prélèvement de quelque 19,2 millions de francs sur la provision relative aux incidences du volet cantonal de la réforme fiscale des entreprises afin de financer la contribution cantonale qu'il est prévu de verser temporairement aux communes et aux paroisses en vertu du décret accepté en votation populaire le 30 juin 2019.

Botschaft

Reserven zurückzugreifen. Er hat demnach eine zusätzliche Entnahme aus dieser Rückstellung beschlossen, so dass ein ausgeglichener Voranschlag vorgelegt, die Dienstleistungen des Staates aber weiter ausgebaut werden können. 7 Millionen Franken aus diesen Rückstellungsentnahmen sind zur Deckung der Lohnsummenentwicklung vorgesehen, 5 Millionen Franken zur Teilfinanzierung der schrittweisen Einführung des neuen Masterstudiengangs in Humanmedizin, 4 Millionen Franken zur Deckung der Mehrausgaben im Asylwesen und 1,5 Millionen Franken zugunsten der Pflegeheime. Zu erwähnen ist dabei insbesondere wie im Voranschlag 2020 die Entnahme von rund 19,2 Millionen Franken aus der Rückstellung für die Auswirkungen der kantonalen Unternehmenssteuerreform zur Finanzierung der geplanten vorübergehenden kantonalen Ausgleichszahlung an die Gemeinden und Pfarreien gemäss dem in der Volksabstimmung vom 30. Juni 2019 angenommenen Dekret.

3. Les charges du compte de résultats

3.1. Une hausse de 1,8 % des charges totales, identique à celle des revenus

Selon les prévisions établies, les charges totales de fonctionnement devraient passer de 3720,2 millions de francs en 2020 à 3785,7 millions de francs en 2021, soit un taux de croissance annuel de 1,8 %. Cette progression correspond à celle des revenus.

3. Aufwand der Erfolgsrechnung

3.1. Zunahme des Gesamtaufwands um 1,8 %, gleich wie beim Ertrag

Den Prognosen zufolge dürfte sich der Gesamtaufwand der Erfolgsrechnung von 3720,2 Millionen Franken im Jahr 2020 auf 3785,7 Millionen Franken im Jahr 2021 erhöhen, was einer Zuwachsrate von 1,8 % entspricht, gleich wie auf der Ertragsseite.

	Budget Voranschlag 2021	Budget Voranschlag 2020		Evolution Entwicklung 2020-2021
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Charges de personnel Personalaufwand	1359,6	1336,5	+ 23,1	+ 1,7
Charges de consommation de biens et services et autres charges d'exploitation Sach- und übriger Betriebsaufwand	407,7	396,1	+ 11,6	+ 2,9
Charges financières Finanzaufwand	4,9	4,0	+ 0,9	+ 22,5
Amortissements du patrimoine administratif Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	82,3	74,2	+ 8,1	+ 10,9
Amortissement des prêts / participations et des subventions d'investissements Abschreibungen auf Darlehen / Beteiligungen und Investitionsbeiträgen	51,2	53,1	- 1,9	- 3,6
Charges de transferts Transferaufwand	1777,1	1757,1	+ 20,0	+ 1,1
Financements spéciaux Spezialfinanzierungen	54,8	55,6	- 0,8	- 1,4
Imputations internes Interne Verrechnungen	48,1	43,6	+ 4,5	+ 10,3
Total	3785,7	3720,2	+ 65,5	+ 1,8

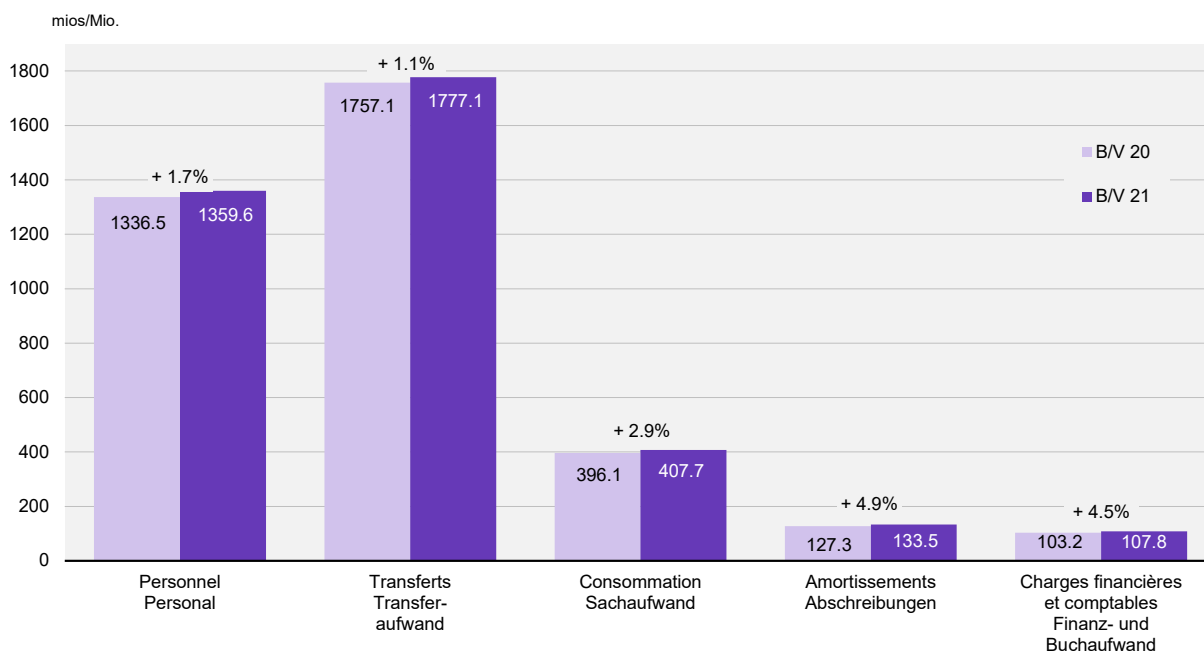
Les mesures structurelles et d'économies décidées en 2013 par le Grand Conseil avaient permis, jusqu'en 2016, de juguler la progression des charges de personnel et de freiner la croissance des charges de subventionnement. A partir de 2017, la fin de certaines mesures d'économies, notamment celles relatives au personnel, ainsi que l'augmentation du taux de cotisation en faveur de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat avait eu un impact non négligeable sur la masse salariale de l'Etat et les charges de transferts. En 2021, la progression constatée de ces deux grandes catégories de dépenses reste importante, même si elle est inférieure à celle observée l'année passée. Leur taux de croissance se situe, cette fois encore, en deçà de celui des charges totales. Les charges de consommation de biens et services et autres charges d'exploitation évoluent également de façon non négligeable en 2021 (+ 11,6 millions de francs). En effet le budget 2021 voit les charges liées à l'informatique

Mit den 2013 vom Grossen Rat beschlossenen Struktur- und Sparmassnahmen konnten bis 2016 der steigende Personalaufwand eingedämmt und der Subventionsausgabenanstieg gebremst werden. Ab 2017 wirkten sich das Ende einiger Sparmassnahmen, namentlich derjenigen, die das Personal betrafen, sowie die höheren Beitragssätze für die Pensionskasse des Staatspersonals nicht unwesentlich auf die Lohnsumme des Staates und den Transferaufwand aus. 2021 nehmen diese beiden grossen Ausgabenkategorien nach wie vor stark zu, wenn auch weniger stark als im Vorjahr, und ihre Zuwachsrate bleibt auch dieses Mal noch unter derjenigen des Gesamtaufwands. Beim Sach- und übrigen Betriebsaufwand ist 2021 ebenfalls eine deutliche Zunahme festzustellen (+ 11,6 Millionen Franken). So ist im Voranschlag 2021 ein weiterer Anstieg der IT-Kosten einberechnet, insbesondere zur weiteren Umsetzung der Digitalisierungsstrategie «Verwaltung 4.0», und das IT-Budget ohne Universität und HES-

continuer de progresser afin notamment de poursuivre les efforts liés au déploiement de la stratégie de digitalisation « administration 4.0 ». Ainsi, l'enveloppe informatique hors Université et HES-SO//FR a été augmentée de 3,1 millions de francs pour atteindre 53,8 millions de francs en 2021. On note également une certaine évolution à la hausse au niveau des prestations de tiers, de l'exécution des peines et des impôts irrécouvrables. Finalement, dans l'ensemble, l'évolution des autres charges reste bien maîtrisée.

SO//FR fällt damit um 3,1 Millionen Franken höher aus und beträgt für 2021 53,8 Millionen Franken. Weiter ist auch bei den Dienstleistungen Dritter, beim Strafvollzug und bei den uneinbringlichen Steuern eine gewisse Zunahme zu verzeichnen. Letztlich bleibt die Entwicklung der übrigen Aufwendungen aber insgesamt gut unter Kontrolle.

Evolution des charges du compte de résultats
Entwicklung des Aufwands der Erfolgsrechnung



Les principales variations (de 3 millions de francs et plus) par rapport au budget 2020 concernent les rubriques suivantes :

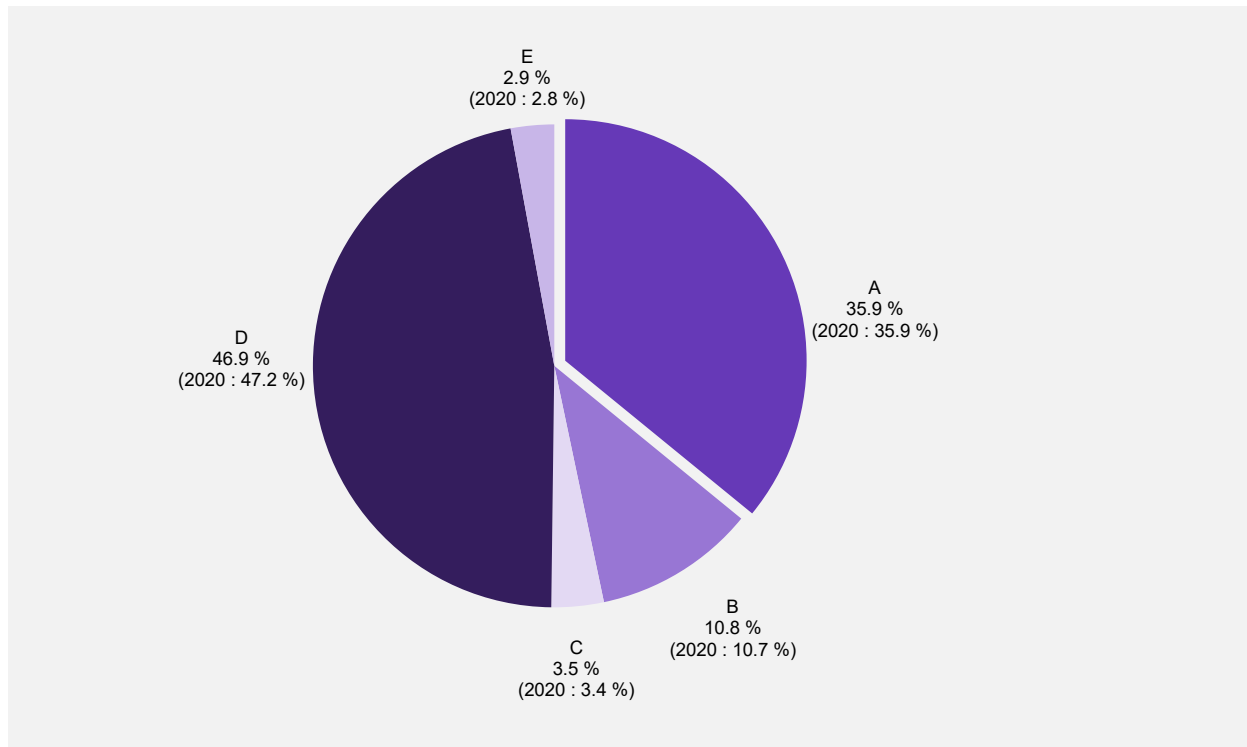
Die grössten Abweichungen (3 Millionen Franken und mehr) gegenüber dem Voranschlag 2020 sind in den folgenden Rubriken festzustellen:

	mios / Mio.
A la hausse	
Steigend	
Mesures cantonales de soutien liées à l'épidémie de COVID-19 en faveur d'entreprises publiques (HFR) Kantonale Unterstützungsmassnahmen in Zusammenhang mit der Covid-19-Epidemie zugunsten öffentlicher Unternehmungen (HFR)	+ 10,0
Subventions cantonales pour l'assurance maladie Kantonsbeiträge für die Krankenversicherung	+ 7,9
Amortissements des immeubles (Université) Abschreibungen auf Gebäuden (Universität)	+ 7,4
Répartition du produit de la taxe sociale Aufteilung des Sozialabgabbeertrags	+ 5,2
Subventions cantonales pour les institutions spécialisées Kantonsbeiträge für Sonderheime	+ 3,9
Subventions individuelles pour les frais d'accompagnement dans les établissements médico-sociaux pour personnes âgées Individualbeiträge für die Betreuungskosten in den Pflegeheimen	+ 3,4
Enveloppe informatique (hors Université et HES-SO//FR) Rahmenbudget Informatik (ohne Universität und HES-SO//FR)	+ 3,1
Aide sociale des demandeurs d'asile et des réfugiés Sozialhilfe für Asylbewerber und Flüchtlinge	+ 3,1
A la baisse	
Sinkend	
Subventions cantonales en lien avec la Loterie romande Kantonsbeiträge in Zusammenhang mit der Loterie Romande	– 19,2
Amortissements des prêts (2020 : prêt SICHH SA) Abschreibungen auf Darlehen (2020: Darlehen SICHH AG)	– 3,8
Versements au fonds de l'énergie Einlagen in den Energiefonds	– 3,4

Le poids relatif des différents types de charges se présente ainsi au projet de budget 2021 :

Die verschiedenen Aufwandarten verteilen sich im Voranschlagsentwurf 2021 anteilmässig wie folgt:

Répartition des charges du compte de résultats
Verteilung des Aufwandes der Erfolgsrechnung



- | | | | |
|-----|---------------------------------|-----|---|
| A : | Personnel / Personal | D : | Transferts / Transferzahlungen |
| B : | Consommation / Sachaufwand | E : | Ch. financières et comptables / Finanz- und Buchaufwand |
| C : | Amortissements / Abschreibungen | | |

Le poids relatif des principaux types de charges se présente ainsi entre 2020 et 2021 :

- > Personnel, maintien à 35,9 % ;
- > Consommation, de 10,7 % à 10,8 % ;
- > Amortissements, de 3,4 % à 3,5 % ;
- > Transferts, de 47,2 % à 46,9 % ;
- > Financières, de 2,8 % à 2,9 %.

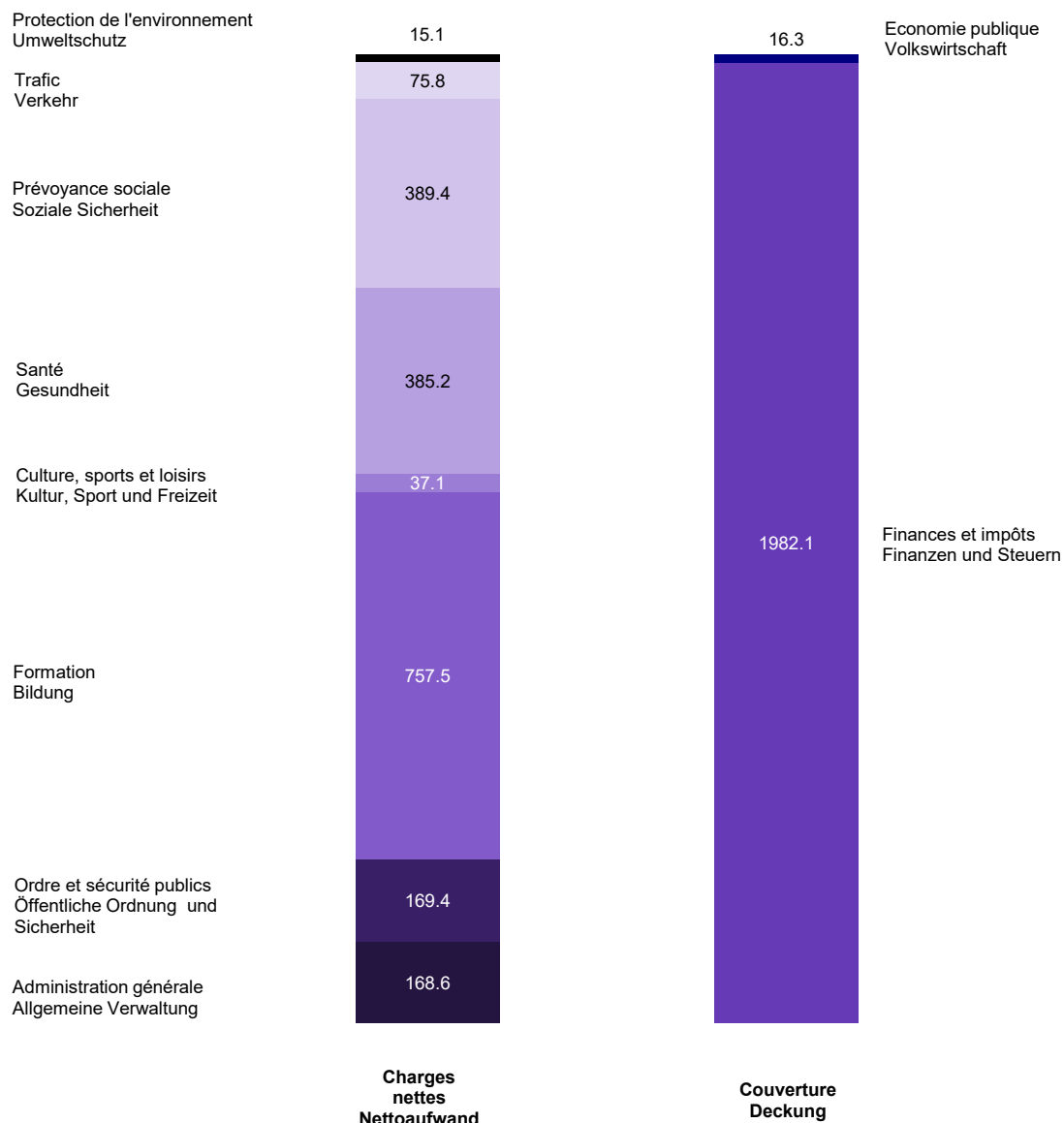
Pour tous les grands groupes de tâches de fonctionnement, les charges sont supérieures aux ressources qui leur sont directement liées, excepté pour la fonction « Economie publique ». Néanmoins, la couverture de ces charges nettes est assurée essentiellement par la fonction « Finances et impôts ». Par « Finances », il faut entendre tout ce qui se rapporte à la gestion de la fortune et des dettes. Au budget 2021, la situation en la matière se présente ainsi :

Der Anteil der verschiedenen Aufwandkategorien verändert sich damit zwischen 2020 und 2021 wie folgt:

- > Personal: unverändert bei 35,9 %,
- > Sachaufwand: von 10,7 % auf 10,8 %,
- > Abschreibungen: von 3,4 % auf 3,5 %,
- > Transferzahlungen: von 47,2 % auf 46,9 %,
- > Finanz- und Buchaufwand: von 2,8 % auf 2,9 %.

Für alle grossen Aufgabengruppen der Erfolgsrechnung, die « Volkswirtschaft » ausgenommen, ist ein höherer Aufwand zu verzeichnen, als direkt zweckgebundene Mittel zur Verfügung stehen. Die Deckung dieses Nettoaufwands wird jedoch hauptsächlich durch den Bereich « Finanzen und Steuern » gewährleistet. Unter « Finanzen » ist alles im Zusammenhang mit der Vermögens- und Schuldenverwaltung zu verstehen. Im Voranschlag 2021 ergibt sich daraus folgendes Bild:

Charges/revenus nets par fonction (en millions)
 Nettoaufwand/-ertrag nach funktionaler Gliederung (in Millionen)



La différence entre les charges totales nettes et la couverture correspond à l'excédent de revenus de 0,3 million de francs.

Entre 2020 et 2021, les charges nettes s'accroissent de 2,8 %. Dans l'ensemble, les coûts nets de la plupart des fonctions progressent. Le domaine « Trafic » reste stable. Par contre, le coût net des prestations diminue dans la fonction « Culture, sports et loisirs », en raison de l'adhésion de Fribourg à la convention romande sur les jeux d'argent impliquant que les comptes des organes de répartition doivent se tenir indépendamment des comptes d'Etat des cantons. Par conséquent, les subventions correspondantes qui figuraient sous cette fonction et qui étaient liées à la redistribution de la part au produit net de

Die Differenz zwischen dem Nettogesamtaufwand und der Deckung entspricht dem Ertragsüberschuss von 0,3 Millionen Franken.

Zwischen 2020 und 2021 nimmt der Nettoaufwand um 2,8 % zu. Insgesamt steigen die Nettokosten in den meisten Aufgabenbereichen. Im Bereich «Verkehr» bleiben sie unverändert, im Bereich «Kultur, Sport und Freizeit» hingegen sind sie leicht rückläufig aufgrund des Beitritts des Kantons Freiburg zum Westschweizer Geldspielkonkordat, das vorschreibt, dass die Rechnungen der Verteilungsorgane unabhängig von den Staatsrechnungen der Kantone geführt werden müssen. Demzufolge erscheinen die entsprechenden Beiträge, die unter dieser Funktion ein-

la Loterie romande n'apparaissent plus dans le budget 2021.

3.2. Les charges de personnel et le nombre de postes de travail

3.2.1. Croissance des charges de personnel

Les charges de personnel augmentent globalement de 23,1 millions de francs, soit de 1,7 % entre les budgets 2020 et 2021.

Cette progression se situe très légèrement en dessous de celle de l'ensemble des charges du budget (1,8 %). La raison de cette croissance s'explique notamment par l'augmentation des nouveaux postes ainsi que par les revalorisations prévues (paliers et revalorisation de 0,25 % en lien avec la réforme de la Caisse de prévoyance de l'Etat). A noter que les perspectives en matière d'indexation ont été revues à la baisse par rapport au budget 2020 qui retenait un indice de 110.1 points. En effet, au vu de la situation économique découlant de la crise sanitaire, l'indice a été abaissé au niveau de celui de 109.6 points, prévalant pour l'échelle des salaires 2020, soit - 0.5 point par rapport au budget précédent. Quant aux montants forfaitaires, leur volume surpasse de 0,7 million de francs celui retenu au budget 2020 (dont 0,4 million de francs pour la mise en œuvre du plan climat) auquel s'ajoute le montant de 2,5 millions de francs pour des montants forfaitaires en lien avec la pandémie de coronavirus (task force, call center et équipe mobile).

Les causes de l'évolution de la masse salariale sont diverses et peuvent être synthétisées de la manière suivante :

gestellt waren und in Zusammenhang mit der Gewinnverteilung der Loterie Romande standen, nicht mehr im Voranschlag 2021.

3.2. Personalaufwand und Stellenzahl

3.2.1. Zunahme des Personalaufwands

Der Personalaufwand nimmt zwischen den Voranschlägen 2020 und 2021 insgesamt um 23,1 Millionen Franken, das heisst um 1,7 % zu.

Diese Zunahme ist minim geringer als beim veranschlagten Gesamtaufwand (1,8 %). Hauptursachen für diese Zunahme sind mehr neue Stellen sowie die vorgesehenen Lohnerhöhungen (Gehaltsstufen und Lohnerhöhung um 0,25 % in Zusammenhang mit der Reform der Pensionskasse des Staatspersonals). Die Annahmen für die Teuerungsanpassung wurden gegenüber 2020 mit einem Index von noch 110,1 Punkten nach unten korrigiert. Angesichts der Konjunkturlage aufgrund der Coronakrise wurde wieder ein Index von 109,6 Punkten wie für die Gehaltsskalen 2020 und damit ein um 0,5 Punkte tieferer Index als im Voranschlag 2020 berücksichtigt. Die Pauschalbeträge liegen um 0,7 Millionen Franken über den Beträgen im Voranschlag 2020 (wovon 0,4 Millionen Franken für den Klimaplan); dazu kommen noch 2,5 Millionen Franken für die Pauschalbeträge in Zusammenhang mit der Coronapandemie (Task force, Callcenter und mobiles Einsatzteam).

Die Entwicklung der Lohnsumme ist auf ganz unterschiedliche Gründe zurückzuführen, die sich wie folgt zusammenfassen lassen:

	Variation Veränderung 2020-2021
	mios / Mio.
Au niveau de la rémunération Bei den Gehältern	+ 5,6
Octroi du palier Lohnstufenanstieg	+ 12,5
Revalorisation réelle des salaires de 0,3 % accordée aux comptes 2020 In der Staatsrechnung 2020 gewährte Realloohnerhöhung von 0,3 %	+ 3,9
Revalorisation réelle des salaires de 0,25 % en lien avec la réforme de la Caisse de prévoyance de l'Etat dès le budget 2021 Realloohnerhöhung von 0,25 % in Zusammenhang mit der Reform der Pensionskasse des Staatspersonals ab Voranschlag 2021	+ 3,2
Indexation (baisse de l'indice de référence de 110.1 pts en 2020 à 109.6 pts en 2021) Teuerungsanpassung (Herabsetzung des Referenzindex von 110,1 Punkten im Jahr 2020 auf 109,6 Punkte im Jahr 2021)	- 5,9

Gains de fluctuations (économie sur les traitements lors de l'engagement de nouveaux collaborateurs suite aux démissions et départs à la retraite) Fluktuationsgewinne (Einsparungen auf den Gehältern bei Anstellung neuer Mitarbeitender nach Kündigungen und Pensionierungen)	- 8,1
Au niveau des effectifs Bei den Stellen	+ 14,8
Création nette de nouveaux postes (+ 92,46 EPT) Schaffung neuer Stellen netto (+ 92,46 VZÄ)	+ 11,6
Evolution du volume des montants forfaitaires : Entwicklung Pauschalbetragsvolumen	
> nouveaux montants forfaitaires > neue Pauschalbeträge	+ 0,7
> nouveaux montants forfaitaires en lien avec la pandémie de COVID-19 > neue Pauschalbeträge in Zusammenhang mit der Coronapandemie	+ 2,5
Au niveau d'ajustements de divers crédits spécifiques Bei der Anpassung verschiedener spezifischer Kredite	+ 2,7
Augmentation du taux de cotisation AVS (en lien avec les mesures d'accompagnement liées à la RFFA) Erhöhung des AHV-Beitragsatzes (Begleitmassnahme in Zusammenhang mit der STAF)	+ 1,9
Augmentation de la participation de l'Etat au financement de l'avance AVS Erhöhung der Beteiligung des Staates an der Finanzierung des AHV-Vorschusses	+ 0,9
Personnel enseignant remplaçant Aushilfslehrpersonal	+ 0,4
Gratification d'ancienneté et primes de fidélité Dienstaltersgeschenk und Treueprämien	- 0,3
Divers Sonstiges	- 0,2
Total	+ 23,1

En raison d'une croissance quasi identique à celle de l'ensemble des charges, les dépenses de personnel voient leur poids relatif se stabiliser à 35,9 % des charges de fonctionnement en 2021.

Aufgrund einer praktisch gleichen Zunahme wie beim Gesamtaufwand liegt der prozentuale Anteil des Personalaufwands am laufenden Aufwand 2021 unverändert bei 35,9 %.

	Charges brutes de personnel Brutto-Personalaufwand	Charges totales de fonctionnement Gesamter laufender Aufwand	Charges brutes de personnel Brutto-Personalaufwand
	mios / Mio.	mios / Mio.	en % des charges totales in % des Gesamtaufwandes
Budget 2020 Voranschlag 2020	1336,5	3720,2	35,9
Budget 2021 Voranschlag 2021	1359,6	3785,7	35,9

3.2.2. Evolution de l'effectif

La statistique des postes de travail établie pour le budget 2021 indique un total de 8923,44 unités équivalent plein temps (EPT), soit une augmentation de 92,46 EPT ou de 1 %. A noter qu'au budget 2020, le Grand Conseil avait

3.2.2. Entwicklung des Stellenbestands

Die Statistik der Arbeitsstellen weist für den Voranschlag 2021 ein Total von 8923,44 Vollzeitäquivalenten (VZÄ) aus. Dies entspricht einer Zunahme um 92,46 VZÄ bzw. 1 %. Im Voranschlag 2020 hatte der Grosse Rat

Message

ajouté 5 EPT en faveur du Service de l'enfance et de la jeunesse, portant le nombre des effectifs finalement à 8830,98 EPT. C'est sur cette base qu'a été calculée l'évolution des effectifs.

Au niveau du secteur de l'enseignement, ce sont au total 59,46 EPT nouveaux postes qui sont créés afin d'une part, de faire face aux besoins supplémentaires découlant principalement de la croissance de la population fribourgeoise, et d'autre part, de poursuivre le développement des activités de la HES-SO//FR et de l'Université. A cela s'ajoutent encore les effectifs nécessaires à la mise en œuvre progressive du programme de Master en médecine (+ 10,50 EPT). Cumulés, ces nouveaux postes dédiés à l'enseignement représentent plus de 75 % de l'augmentation nette des effectifs de l'Etat.

En ce qui concerne les nouveaux postes dans le secteur de l'administration centrale, ils représentent au total 12,50 EPT.

Quant aux secteurs spéciaux, 1 EPT a été créé à l'Institut agricole de l'Etat de Fribourg pour le personnel enseignant en lien avec l'ouverture d'une nouvelle école supérieure horticole dès la rentrée 2020/2021.

Plusieurs transferts et transformations de postes ont été effectués au budget 2021. Ils n'ont cependant pas entraîné de mouvements touchant à la répartition par secteur.

Botschaft

zusätzliche 5 VZÄ für das Jugendamt beschlossen, was letztlich einen Stellenbestand von 8830,98 VZÄ ergab, der als Basis für die Berechnung der Entwicklung des Stellenbestands herangezogen worden ist.

Im Unterrichtswesen wurden zur Deckung des Mehrbedarfs aufgrund des Bevölkerungswachstums sowie für die Weiterentwicklung der Aktivitäten an der HES-SO//FR und der Universität insgesamt 59,46 neue VZÄ geschaffen. Hinzu kommen noch die notwendigen Stellen für die schrittweise Einführung des Masterprogramms in Humanmedizin (+ 10,50 VZÄ). Diese neuen Stellen im Bildungswesen insgesamt machen über 75 % der Nettozunahme des Stellenbestands beim Staat aus.

Die neuen Stellen in der Zentralverwaltung machen insgesamt 12,50 VZÄ aus.

Was die besonderen Sektoren betrifft, so wurde beim Landwirtschaftlichen Institut des Kantons Freiburg 1 VZÄ für das Lehrpersonal in Zusammenhang mit der Eröffnung einer neuen höheren Fachschule im Bereich Garten- und Landschaftsbau auf Schuljahresbeginn 2020/2021 geschaffen.

Im Voranschlag 2021 sind mehrere Stellentransfers und Stellenumwandlungen vorgenommen worden, wodurch sich aber die Aufteilung nach Sektoren nicht geändert hat.

	EPT / VZÄ
Statistique des postes de travail budget 2020 Statistik der Arbeitsstellen Voranschlag 2020	8830,98
Nouveaux postes Neue Stellen	+ 72,96
dont : Administration centrale wovon: Zentralverwaltung	+ 12,50
dont : Secteur de l'enseignement wovon: Unterrichtswesen	+ 59,46
dont : Secteurs spéciaux wovon: Besondere Sektoren	+ 1,00
Postes supplémentaires liés à des situations particulières Administration centrale / Police (mouvement net) : + 12,00 Secteur de l'enseignement / Master en médecine : + 10,50 Zusätzliche Stellen in Zusammenhang mit besonderen Umständen Zentralverwaltung / Polizei (Nettobewegung): + 12,00 Unterrichtswesen / Master in Humanmedizin: + 10,50	+ 22,50
Suppressions de postes Administration centrale : – 1,00 Secteurs spéciaux : – 2,00 Aufhebung von Stellen Zentralverwaltung: – 1,00 Besondere Sektoren: – 2,00	– 3,00
Statistique des postes de travail budget 2021 Statistik der Arbeitsstellen Voranschlag 2021	8923,44

A la suite de ces différentes adaptations de l'effectif, le tableau du nombre de postes par secteur se présente de la manière suivante :

Nach diesen verschiedenen Anpassungen beim Stellenbestand präsentiert sich die Stellenzahl nach Sektoren wie folgt:

	Budget Voranschlag 2020	Création / suppression et transfert de postes Schaffung / Aufhebung / Stellentransfer	Variation Veränderung 2020-2021
Administration centrale Zentralverwaltung	2985,26	+ 23,50	3008,76
Secteur de l'enseignement Unterrichtswesen	5470,27	+ 69,96	5540,23
Secteur hospitalier Spitalwesen	12,95	–	12,95
Secteurs spéciaux, Etablissements d'Etat Besondere Sektoren, Anstalten des Staates	362,50	– 1,00	361,50
Total	8830,98	+ 92,46	8923,44

Message

L'augmentation nette de 23,50 EPT dans l'administration centrale résulte de plusieurs variations, à savoir :

- > la création de nouveaux postes à hauteur de 12,50 EPT ;
- > l'augmentation nette de 12,00 EPT de l'effectif de la police (25 aspirants Ecole de police 2021, – 13,00 EPT retraites, démissions ou départs imprévus) ;
- > la suppression d'un EPT de garde-forestier au Service des forêts et de la nature suite au transfert de la gestion des forêts domaniales « Belmont-Berley-Chanéaz-Thibaut » au groupement forestier intercantonal Broye-Vully. Etant donné que ce poste a été transféré au sein de ce groupement forestier, l'EPT y relatif a été supprimé de l'effectif de l'Etat. A noter que le canton participe dorénavant au financement de la nouvelle unité de gestion forestière par le biais de prestations de tiers.

En ce qui concerne le secteur de l'enseignement, l'augmentation du nombre de postes de 69,96 EPT s'explique de la manière suivante :

- > la création nette de 59,46 EPT nouveaux postes, selon la répartition sectorielle suivante :

Botschaft

Die Netto-Zunahme um 23,50 VZÄ in der Zentralverwaltung hat folgende Gründe:

- > Schaffung von neuen Stellen im Umfang von 12,50 VZÄ;
- > Nettozunahme um 12,00 VZÄ beim Polizeipersonalbestand (25 Aspiranten der Polizeischule 2021, – 13,00 VZÄ Pensionierungen, Kündigungen und unvorhergesehene Abgänge);
- > Aufhebung von 1 VZÄ im Forstwesen beim Amt für Wald und Natur im Zuge des Transfers der Bewirtschaftung der Staatswälder «Belmont-Berley-Chanéaz-Thibaut» an die interkantonale forstliche Körperschaft Broye-Vully. Da diese Stelle an die forstliche Körperschaft übergegangen ist, wurde die entsprechende VZÄ aus dem Stellenbestand des Staates gestrichen. Der Kanton beteiligt sich künftig an der Finanzierung der neuen Waldbewirtschaftungseinheit über Dienstleistungen Dritter.

Im Unterrichtswesen ist die Stellenaufstockung um 69,96 VZÄ wie folgt zu erklären:

- > Schaffung von netto 59,46 neuen VZÄ, die sich bereichsmässig wie folgt aufteilen:

	EPT / VZÄ
Enseignement préscolaire Vorschule	+ 6,00
Enseignement primaire Primarschule	+ 11,16
Cycle d'orientation Orientierungsschule	+ 13,30
Secondaire supérieur Sekundarstufe 2	+ 14,16
Haute école pédagogique Pädagogische Hochschule	+ 3,65
Université (hors Master en médecine) Universität (ohne Master in Humanmedizin)	+ 3,09
Ecoles professionnelles Berufsfachschulen	+ 6,10
Haute école spécialisée de Suisse occidentale de Fribourg Fachhochschule Westschweiz Freiburg	+ 2,00

- > la mise en place progressive du programme de Master en médecine impliquant la création en 2021 de 10,50 EPT.

Les secteurs spéciaux enregistrent, quant à eux, deux mouvements au niveau de leurs effectifs :

- > la création nette d'un EPT nouveau poste à l'Institut agricole de l'Etat de Fribourg en lien avec la mise en place d'une nouvelle école supérieure horticole ;

- > schrittweise Einführung des Masterprogramms in Humanmedizin mit der Schaffung von 10,50 VZÄ im Jahr 2021.

In den besonderen Sektoren gibt es zwei Änderungen in den Stellenbeständen:

- > Schaffung von netto 1 VZÄ beim Landwirtschaftlichen Institut des Kantons Freiburg in Zusammenhang mit einer neuen höheren Fachschule im Bereich Garten- und Landschaftsbau;

- > la suppression de 2 EPT au Service des forêts et de la nature. En effet, suite au transfert de forêts domaniales au groupement forestier intercantonal Broye-Vully, 2 postes de forestiers-bûcherons ont été supprimés de l'effectif de l'Etat, ce dernier participant dorénavant au financement de ce groupement forestier par le biais de prestations de tiers.

3.3. Evolution contrastée des charges courantes

Comme le démontre le tableau ci-après, les différentes dépenses de consommation de biens et services connaissent des évolutions divergentes. Globalement, les charges courantes augmentent de 11,6 millions de francs, soit + 2,9 % par rapport au budget 2020.

- > Aufhebung von 2 VZÄ beim Amt für Wald und Natur. Im Zuge des Transfers von Staatswäldern an die interkantonale forstliche Körperschaft Broye-Vully wurden 2 Forstwartstellen aus dem Stellenbestand des Staates gestrichen, da der Staat sich künftig über Dienstleistungen Dritter an der Finanzierung dieser Körperschaft beteiligt.

3.3. Uneinheitliche Entwicklung des Betriebsaufwands

Aus der folgenden Tabelle wird ersichtlich, dass sich die verschiedenen Sachaufwandarten sehr unterschiedlich entwickeln. Insgesamt nimmt der Betriebsaufwand gegenüber dem Voranschlag 2020 um 11,6 Millionen Franken oder + 2,9 % zu.

	Budget Voranschlag 2021	Budet Voranschlag 2020	Variation Veränderung 2020-2021
	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Fournitures, matériel et marchandises Material- und Warenaufwand	46,6	45,3	+ 2,9
Matériel, mobilier, machines et véhicules Mobiliens, Maschinen und Fahrzeuge	36,9	40,3	- 8,4
Chauffage, éclairage, eau et élimination des déchets Heizung, Beleuchtung, Wasser und Abfallbeseitigung	15,1	15,3	- 1,3
Prestations de service et honoraires Dienstleistungen und Honorare	131,8	121,4	+ 8,6
Prestations de tiers pour l'entretien des immeubles Leistungen Dritter baulicher Unterhalt	52,9	52,1	+ 1,5
Prestations de tiers pour l'entretien d'objets mobiliers Leistungen Dritter Unterhalt Mobiliens und immaterielle Anlagen	24,3	22,3	+ 9,0
Loyers, droits de superficie et leasing Mieten, Baurechtszinsen und Leasing	18,4	18,4	-
Dédommagements Spesenentschädigungen	11,2	11,0	+ 1,8
Pertes sur créances Forderungsverluste	16,8	15,1	+ 11,3
Autres charges d'exploitation Übriger Betriebsaufwand	53,7	54,9	- 2,2
Total	407,7	396,1	+ 2,9

La hausse constatée dans la catégorie « Prestations de service et honoraires » provient notamment de dépenses supplémentaires en faveur du plan climat et du développement durable ainsi que de l'informatique, mais également de l'augmentation des frais de gestion de l'ECAS (+ 1,3 million de francs), des frais liés à l'exécution des peines (+ 1,5 million de francs) ainsi que de l'investigation, la surveillance et l'assainissement des sites pollués (+ 1,5 million de francs).

Die Zunahme in der Kategorie « Dienstleistungen und Honorare » ist namentlich auf Mehrausgaben für den Klimaplan und die nachhaltige Entwicklung sowie die Informatik, aber auch auf höhere Verwaltungskosten der KSVA (+ 1,3 Millionen Franken) sowie höhere Kosten im Strafvollzug (+ 1,5 Millionen Franken) und für die Untersuchung, Überwachung und Sanierung der belasteten Standorte (+ 1,5 Millionen Franken) zurückzuführen.

La grande majorité de cette croissance est également imputable à l'enveloppe informatique (hors Université et HES-SO//FR) qui a progressé de 3,1 millions de francs. Le Gouvernement affiche encore une fois sa volonté de poursuivre les efforts en faveur de la digitalisation, point fort de son programme gouvernemental.

Tenant compte de tous ces facteurs, les autres charges courantes restent très bien maîtrisées.

Pour parvenir à limiter la croissance de ces charges courantes de fonctionnement, voire à en réduire certaines, d'un exercice budgétaire à l'autre, les services et établissements ont opéré dès le départ, en fonction des directives du Conseil d'Etat, un examen strict et sélectif des propositions. Cette approche rigoureuse, poursuivie tout au long de la procédure budgétaire, a permis de limiter la croissance du volume total de ces charges à 407,7 millions de francs au final.

Cette compression s'est notamment exercée sur les domaines pour lesquels le Conseil d'Etat avait, dans ses directives, fixé des enveloppes. Le tableau qui suit rend compte tout à la fois des objectifs et des efforts consentis sur les différents plans. Y figurent les montants dédiés à l'informatique, supérieurs de 3,8 millions de francs par rapport à l'objectif initial du Conseil d'Etat fixé à 50 millions de francs. En effet, afin de pouvoir poursuivre les efforts liés au déploiement de la stratégie de digitalisation « administration 4.0 », il a été finalement décidé d'allouer au titre de l'enveloppe informatique un montant de 53,8 millions de francs. A noter qu'un transfert a été effectué de l'enveloppe informatique vers les prestations de tiers pour un montant de quelque 0,5 million de francs (projet THEMIS pour les autres cantons et cofinancé par ceux-ci).

Der Grossteil der Zunahme entfällt jedoch auf das Informatik-Rahmenbudget (ohne Universität und HES-SO//FR) mit einer Zunahme um 3,1 Millionen Franken. Damit führt die Regierung ihre Digitalisierungsbestrebungen fort, einer der Schwerpunkte ihres Regierungsprogramms.

Unter Berücksichtigung all dieser Faktoren lässt sich sagen, dass der übrige Betriebsaufwand sehr gut unter Kontrolle ist.

Um die Zunahme des laufenden Betriebsaufwands von einem Voranschlagsjahr zum andern begrenzen beziehungsweise gewisse Kosten senken zu können, haben die Dienststellen und Anstalten die Budgeteingaben entsprechend den Richtlinien des Staatsrats von Beginn an einer strengen und selektiven Prüfung unterzogen. Mit diesem rigorosen Ansatz, der während des gesamten Voranschlagsverfahrens beibehalten wurde, konnte der Gesamtzuwachs dieser Aufwendungen letztlich auf 407,7 Millionen Franken begrenzt werden.

Abstriche wurden insbesondere in den Bereichen gemacht, für die der Staatsrat in seinen Richtlinien Rahmenvorgaben festgesetzt hatte. Aus der folgenden Tabelle wird ersichtlich, wie und in welchem Umfang die Sparziele erreicht worden sind. Sie enthält die Beträge für die Informatik, die um 3,8 Millionen Franken über der ursprünglichen Vorgabe des Staatsrats von 50 Millionen Franken liegen. Um die Umsetzung der Digitalisierungsstrategie des Staates « Verwaltung 4.0 » weiter vorantreiben zu können, wurde schlussendlich ein IT-Rahmenbudget von 53,8 Millionen Franken beschlossen. Vom IT-Rahmenbudget wurde ein Betrag von rund 0,5 Millionen Franken (Projekt THEMIS für die anderen Kantone und von diesen kofinanziert) auf die Dienstleistungen Dritter übertragen.

Enveloppes Kreditrahmen	Objectifs du Conseil d'Etat Höchstvorgaben des Staatsrats	Budget initial Ursprünglicher Voranschlag 2021	Budget final Endgültiger Voranschlag 2021	Ajustements opérés sur les demandes initiales Abstriche an den ursprünglichen Eingaben
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Entretien des bâtiments et des routes + acquisitions diverses	34,4	40,6	33,7	- 6,9
Unterhalt der Gebäude und der Strassen + diverse Anschaffungen				
Informatique Informatik	50,0	50,3	53,8	+ 3,5
Prestations de service par des tiers Dienstleistungen Dritter	29,9	39,4	31,9	- 7,5
Total	114,3	130,3	119,4	- 10,9

Cet impact financier relatif à l'informatique se retrouve dans les augmentations constatées au niveau de certaines catégories de charges, telles que les « Prestations de service et honoraires » ainsi que les « Prestations de tiers pour l'entretien d'objets mobiliers ».

Au niveau des « Fournitures, matériel et marchandises », la hausse que l'on observe découle principalement des coûts des moyens d'enseignement pour l'enseignement obligatoire et de ceux du matériel de votations en lien avec les élections en 2021. Quant à la catégorie « Dédommagements », elle comprend une indemnité nouvelle en faveur des enseignants du secondaire du 2^e degré pour l'utilisation de leur ordinateur privé.

Les autres légères hausses constatées apparaissent presque comme « incontournables » puisqu'il s'agit des frais liés à l'entretien des immeubles, conséquence de la stratégie immobilière de l'Etat, ainsi que les pertes sur créances.

Les autres catégories présentent de légères baisses, à savoir celle relative au « Matériel, mobilier, machines et véhicules » et celle du « Chauffage, éclairage, eau ». A noter que les autres charges d'exploitation contiennent des évolutions divergentes. Bien qu'un montant de 0,7 million de francs ait été ajouté à la Direction de la santé et des affaires sociales pour le mandat de prestations en lien avec le traçage des cas de COVID-19 positifs, ces dépenses diminuent. En effet, la fin des programmes de recherche « Swissuniversities » à la Haute école pédagogique et la réduction de certaines activités autofinancées de l'Université ont plus que compensé ces charges nouvelles liées à la crise sanitaire actuelle.

Finanziell schlägt sich dieser IT-Entscheid auch in der Zunahme bei gewissen Aufwandkategorien wie « Dienstleistungen und Honorare » sowie « Leistungen Dritter Unterhalt Mobilien und immaterielle Anlagen » nieder.

Beim « Material- und Warenaufwand » ist die Zunahme hauptsächlich auf die Kosten des Unterrichtsmaterials für den obligatorischen Unterricht und des Abstimmungsmaterials für die Abstimmungen 2021 zurückzuführen. Die Kategorie « Entschädigungen » enthält eine neue Entschädigung an die Lehrpersonen der Sekundarstufe 2 für die Benützung ihres privaten Computers.

Die übrigen leichten Zunahmen scheinen praktisch « unvermeidlich », da es sich um Kosten in Zusammenhang mit dem Liegenschaftsunterhalt als Folge der Immobilienpolitik-Strategie des Staates sowie den Forderungsverlusten handelt.

In den übrigen Aufwandkategorien sind leichte Aufwandsenkungen zu verzeichnen, so in der Kategorie « Mobilien, Maschinen und Fahrzeuge » und in der Kategorie « Heizung, Beleuchtung, Wasser ». Bei den übrigen Betriebsaufwendungen sind unterschiedliche Entwicklungen festzustellen. Obschon bei der Direktion für Gesundheit und Soziales 0,7 Millionen Franken für einen Leistungsauftrag in Zusammenhang mit dem Contact Tracing bei positiv auf Covid-19 Getesteten hinzugekommen sind, gehen diese Ausgaben zurück. Nach Abschluss der Forschungsprogramme « Swissuniversities » an der Pädagogischen Hochschule und mit der Reduktion einiger eigenfinanzierter Aktivitäten der Universität sind diese neuen coronabedingten Ausgaben mehr als wettgemacht.

3.4. Croissance des subventions accordées

Le programme de mesures structurelles et d'économies 2013 avait permis, deux ans durant, de limiter la croissance des charges de transferts à moins de 1 % par an. La tendance s'est inversée à partir de 2016 (+ 3,4 %) et s'est poursuivie en 2017 (+ 3,6 %). En 2018 et 2019, par contre, ces charges ont continué de progresser, mais à un rythme inférieur à celui des deux années précédentes. En 2020, la croissance du subventionnement se situait à nouveau au niveau des années 2016 et 2017. Au démarrage des opérations budgétaires 2021, les crédits sollicités en la matière étaient supérieurs de 3,2 % (+ 55,7 millions de francs) par rapport aux montants retenus au budget 2020. Des mesures de limitation, notamment des nouveaux projets ou prestations, ont été appliquées. Ces priorisations ont conduit à une réduction de près de 65 % de cette croissance. Au final, l'enveloppe 2021 totale des transferts croît seulement de 1,1 % (+ 20 millions de francs). Son évolution retrouve plutôt les taux de 2018 et 2019 et est inférieure à la croissance des charges totales (+ 1,8 %) et à celle des charges de personnel (+ 1,7 %). Défalcation faite des 10 millions de francs supplémentaires prévus au titre de mesures de soutien en lien avec la pandémie COVID-19, la hausse ne serait même que de 0,6 %. A noter que la progression constatée dans le domaine du subventionnement représente, en francs, un peu plus de 30 % de l'augmentation totale des charges de fonctionnement.

3.4. Zunahme der eigenen Beiträge

Mit dem Struktur- und Sparmassnahmenprogramm 2013 konnte die Zuwachsrate der Transferausgaben über zwei Jahre unter der 1 %-Grenze gehalten werden. 2016 ergab sich mit einer Zunahme um 3,4 % wieder ein anderes Bild, das sich auch 2017 wiederholte (+ 3,6 %). 2018 und 2019 war in diesen Aufwandkategorien weiterhin eine wenn auch geringere Zunahme als in den beiden vorhergehenden Jahren zu verzeichnen. 2020 lag der Zuwachs im Subventionsbereich wieder im Rahmen der Jahre 2016-2017. Zu Beginn der Budgetaufstellung 2021 lagen die entsprechenden Kreditanträge noch um 3,2 % (+ 55,7 Millionen Franken) über dem entsprechenden Vorjahresbetrag. Es wurden Beschränkungsmassnahmen getroffen (insbesondere bei neuen Projekten und Leistungen), und mit diesen Priorisierungen konnte der Zuwachs letztlich um fast 65 % reduziert werden. Letztlich nehmen die veranschlagten Transferausgaben 2021 gegenüber dem Vorjahr lediglich um insgesamt 1,1 % (+ 20 Millionen Franken) zu. Die Zuwachsrate liegt wieder eher auf dem Niveau von 2018 und 2019 und unter derjenigen des Gesamtaufwands (+ 1,8 %) und derjenigen des Personalaufwands (+ 1,7 %). Ohne die zusätzlichen 10 Millionen Franken für die Unterstützungsmassnahmen in Zusammenhang mit der Coronapandemie läge die Zuwachsrate sogar nur bei 0,6 %. Betragsmässig entfallen etwas über 30 % der Gesamtzunahme des laufenden Aufwands auf den Subventionsbereich.

Composition des charges de transferts Zusammensetzung Transferaufwand

	Budget Voranschlag 2021	Budget Voranschlag 2020	Variation Veränderung 2020-2021
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Parts de revenus destinées à des tiers Ertragsanteile an Dritte	26,4	26,3	+ 0,1
Dédommagements à des collectivités publiques Entschädigungen an Gemeinwesen	250,0	247,2	+ 2,8
Péréquation financière et compensation de charges Finanz- und Lastenausgleich	50,1	48,9	+ 1,2
Subventions accordées Eigene Beiträge	1226,6	1214,8	+ 11,8
dont : Financement des prestations des réseaux hospitaliers (hors mesures de soutien COVID-19) wovon: Finanzierung der Leistungen der Spitalnetze (ohne Corona-Unterstützungsmassnahmen)	212,2	214,0	- 1,8
Subventions à redistribuer Durchlaufende Beiträge	224,0	219,9	+ 4,1
Total	1777,1	1757,1	+ 20,0

Près de 60 % de l'augmentation provient des subventions accordées. Leur progression par rapport à l'année précédente est moins importante (+ 1,1 %) que celle qui a prévalu en 2020 (+ 3,4 %). L'évolution de cette catégorie est influencée d'une part par les hypothèses retenues en matière de personnel (automatismes salariaux appliqués par les institutions subventionnées) et d'autre part, par l'évolution démographique du canton. Elle peut aussi découler d'une volonté de développer des prestations supplémentaires. En fonction de ces éléments, certaines subventions allouées présentent une hausse notable en 2021. Il s'agit en particulier des éléments suivants :

Annähernd 60 % der Zunahme entfallen auf die eigenen Beiträge. Ihre Zuwachsrate gegenüber dem Vorjahr liegt mit + 1,1 % unter derjenigen von 2020 (+ 3,4 %). Die Entwicklung dieser Aufwandkategorie wird von den Hypothesen beim Personal (Lohnautomatismen bei den subventionierten Institutionen) sowie von der Bevölkerungsentwicklung im Kanton beeinflusst. Einen Einfluss kann auch ein geplanter Leistungsausbau haben. Je nachdem verzeichnen gewisse Subventionen 2021 eine deutliche Zunahme. Es handelt sich dabei namentlich um Folgende:

Variation
Veränderung
2020-2021

mios / Mio.

Mesures cantonales de soutien liées à l'épidémie de COVID-19 en faveur d'entreprises publiques

Ce montant s'ajoute au coût retenu en 2021 pour les prestations du HFR, à savoir 175,6 millions de francs afin de couvrir des dépenses supplémentaires générées par la crise sanitaire

Kantonale Unterstützungsmassnahmen in Zusammenhang mit der Covid-19-Epidemie zugunsten öffentlicher Unternehmungen (HFR)

Dieser Betrag wird zur Deckung der Mehrkosten der Coronakrise zu den 2021 für die Leistungen des HFR berücksichtigten Kosten von 175,6 Millionen Franken hinzugerechnet

+ 10,0

Subventions cantonales pour l'assurance maladie

L'évolution de ces contributions tient compte de la hausse des primes attendue entre 2020 et 2021 et du montant supplémentaire prévu pour la révision LAMal (augmentation du minimum de réduction des primes pour les enfants à 80 %)

Kantonsbeiträge für die Krankenversicherung

Die Entwicklung dieser Beiträge berücksichtigt die erwartete Prämienerrhöhung 2020-2021 sowie den zusätzlichen für die Revision des KVG vorgesehenen Betrag (Anhebung der Verbilligung der Prämien der Kinder auf mindestens 80 %)

+ 7,9

Subventions cantonales en faveur des institutions spécialisées et des maisons d'éducation

Les montants à verser passeront au total de 150,1 millions de francs en 2020 à 154 millions de francs en 2021, hausse découlant notamment de la volonté de poursuivre la mise à disposition dans les institutions spécialisées du canton de places supplémentaires

Kantonsbeiträge für die Sondereinrichtungen und Erziehungsheime

Die Beträge werden insgesamt von 150,1 Millionen Franken im Jahr 2020 auf 154 Millionen Franken im Jahr 2021 zunehmen, was insbesondere darauf zurückzuführen ist, dass in den Sondereinrichtungen im Kanton weiterhin mehr Plätze zur Verfügung gestellt werden sollen

+ 3,9

Subventions individuelles pour les frais d'accompagnement dans les établissements médico-sociaux pour personnes âgées

La contribution 2021 à ce titre s'élèvera à 96,8 millions de francs contre 93,4 millions de francs en 2020

Individualbeiträge für die Betreuungskosten in den Pflegeheimen

Die diesbezüglichen Beiträge werden sich für 2021 auf 96,8 Millionen Franken belaufen gegenüber 93,4 Millionen Franken 2020.

+ 3,4

Aide sociale des demandeurs d'asile et des réfugiés

Ces contributions sont directement en lien avec la situation actuelle en Europe dans le domaine des migrations, mais également avec le nombre toujours plus important de personnes pour lesquelles plus aucune subvention fédérale n'est versée.

Sozialhilfe für Asylbewerber und Flüchtlinge

Diese Beiträge stehen in direktem Zusammenhang mit der gegenwärtigen Migrationslage in Europa, aber auch mit der immer grösseren Zahl von Personen, für die kein Bundesbeitrag mehr ausbezahlt wird.

+ 3,1

Indemnités aux compagnies de transports publics

Les montants retenus au titre d'indemnités s'élèveront à 44 millions de francs en 2021 contre 42,1 millions de francs en 2020 afin de poursuivre les développements prévus

Abgeltungen für die Unternehmen des Regionalverkehrs

+ 1,9

Die Abgeltungsbeträge belaufen sich für 2021 auf 44 Millionen Franken gegenüber 42,1 Millionen Franken für 2020, damit die geplante Entwicklung vorangetrieben werden kann

Financement du contentieux de l'assurance maladie

Adaptation du montant à la réalité

+ 1,3

Finanzierung der Zahlungsausstände in der Krankenversicherung

Anpassung des Betrags an die Realität

A noter que certaines de ces dépenses supplémentaires sont compensées partiellement par des revenus.

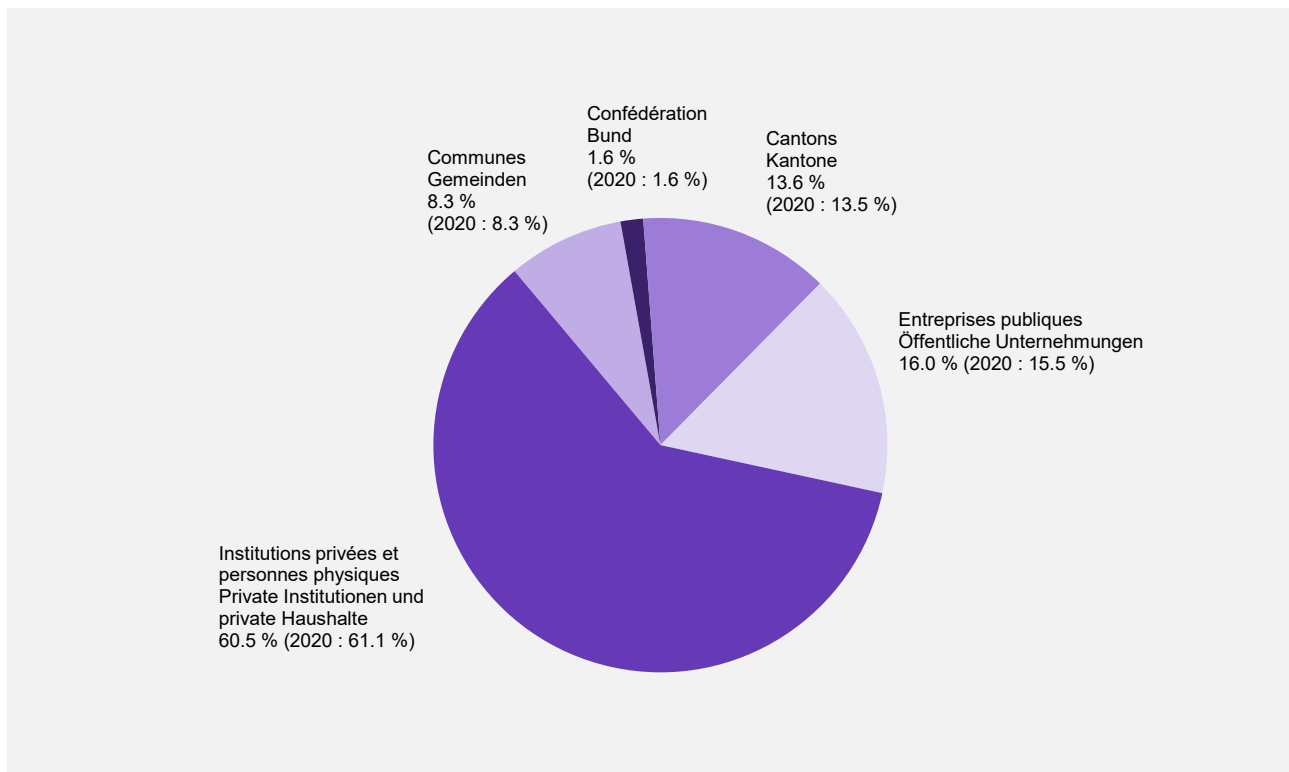
Einige dieser Mehrausgaben werden im Übrigen auf der Ertragsseite teilweise ausgeglichen.

A relever aussi que certaines dépenses de subventionnement ont augmenté, car elles sont liées notamment à la mise en place progressive depuis 2020 des mesures d'accompagnement proposées dans le cadre du volet cantonal de la réforme fiscale des entreprises. On peut citer en particulier les subventions cantonales pour les places d'accueil extrafamilial ainsi que celles en faveur de la formation professionnelle (cours interentreprises, Association du centre professionnel, mesure « START »).

Einige Subventionsausgaben sind übrigens gestiegen, weil sie insbesondere in Zusammenhang mit der seit 2020 schrittweisen Umsetzung der Begleitmassnahmen im Rahmen der kantonalen Unternehmenssteuerreform stehen. Es sind dies insbesondere die Kantonsbeiträge für die familienergänzende Tagesbetreuung sowie die Kantonsbeiträge für die Berufsbildung (überbetriebliche Kurse, Vereinigung des Kantonalen Berufsbildungszentrums, «START»-Massnahme).

La répartition selon le bénéficiaire des aides se présente quant à elle de la manière suivante :

Die folgende Grafik zeigt die Aufteilung der Subventionen auf die jeweiligen Empfänger:



Au niveau des dédommagements à des collectivités, le montant progresse de 2,8 millions de francs, soit de + 1,1 %. L'augmentation de 3,7 millions de francs des

Bei den Entschädigungen an Gemeinwesen ist eine Zunahme um 2,8 Millionen Franken und damit um + 1,1% zu verzeichnen. Die um 3,7 Millionen Franken höheren

contributions pour les hospitalisations hors canton est en partie compensée par une baisse de l'évolution de certaines contributions pour la fréquentation d'établissements d'enseignement hors canton, notamment celles pour les étudiants fribourgeois immatriculés dans d'autres universités et pour les apprentis.

3.5. Un volume d'amortissements en légère progression

Au budget 2021, le Gouvernement poursuit avec un programme d'investissements conséquent. Le volume d'amortissements reflète également cette volonté. En effet, ce dernier atteint 133,5 millions de francs en 2021, soit une hausse de 4,9 % par rapport au budget 2020.

Beiträge für die ausserkantonalen Spitaleinweisungen werden teilweise wettgemacht durch einige rückläufige Beiträge für den Besuch von ausserkantonalen Bildungsanstalten, namentlich für die an anderen Universitäten immatrikulierten Freiburger Studierenden und für die Lernenden.

3.5. Leicht zunehmendes Abschreibungsvolumen

Die Regierung verfolgt auch im Voranschlag 2021 ein umfangreiches Investitionsprogramm, was auch im Abschreibungsvolumen deutlich zum Ausdruck kommt, das sich 2021 auf 133,5 Millionen Franken beläuft und damit um 4,9 % höher ausfällt als im Voranschlag 2020.

Amortissements du patrimoine administratif, des prêts et participations, du subventionnement des investissements Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, den Darlehen und Beteiligungen, den Investitionsbeiträgen

	Budget Voranschlag 2021	Budget Voranschlag 2020	Comptes Rechnung 2019
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Amortissements du patrimoine administratif Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	82,3	74,2	73,1
dont : Amortissements des immeubles wovon: Abschreibungen auf Gebäuden	56,7	45,4	46,3
dont : Amortissements des routes wovon: Abschreibungen auf Strassen	22,8	22,6	21,7
dont : Amortissements des investissements dans les forêts wovon: Abschreibungen auf Investitionen für die Forsten	0,5	0,5	0,6
dont : Amortissements d'équipements et d'installations wovon: Abschreibungen auf Einrichtungen und Anlagen	2,3	5,7	4,5
Amortissements des prêts et participations Abschreibungen auf Darlehen und Beteiligungen	4,4	8,1	21,1
Amortissements des subventions d'investissements Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen	46,8	45,0	27,9
Total	133,5	127,3	122,1

Les amortissements des immeubles connaissent une évolution sensible à la hausse reflétant d'une part, le volume en nette progression des investissements propres et d'autre part, tenant compte de l'effet de la dernière année d'amortissements du bâtiment de Pérolles II (Université). On peut noter les investissements prévus pour le Collège Ste-Croix, la Bibliothèque cantonale, le Gymnase intercantonal de la Broye, l'Université ou l'Hôtel cantonal. Les charges d'amortissements pour les routes restent stables par rapport au budget 2020. Quant aux amortissements des équipements et installations, leur diminution découle du fait qu'en 2020, il avait été prévu une opération particulière d'achat des équipements et infrastructures de BCC SA par la HES-SO//FR. En outre,

Die Abschreibungen auf Gebäuden nehmen markant zu, und zwar einerseits als Folge der deutlich zunehmenden Sachgüter sowie andererseits aufgrund des letzten Abschreibungsjahres für das Gebäude Pérolles II (Universität). Zu nennen sind etwa die geplanten Investitionen für das Kollegium Hl. Kreuz, die Kantonsbibliothek, das interkantonale Gymnasium der Region Broye, die Universität und das Rathaus. Der Abschreibungsaufwand für die Strassen fällt in etwa gleich aus wie im Vorjahr. Bei den Abschreibungen auf Einrichtungen und Anlagen ist die Abnahme darauf zurückzuführen, dass 2020 eine ausserordentliche Anschaffung von Anlagen und Infrastrukturen bei der

le montant du budget 2020 comprenait l'effet de la dernière année d'amortissement du réseau radio Polycom à la Police cantonale.

Les amortissements des prêts et participations diminuent de 3,7 millions de francs. En effet, en 2020, l'amortissement total du prêt pour SICHH SA avait chargé cette catégorie d'amortissements.

Le volume constaté au niveau des amortissements des subventions d'investissements reste proche de celui du budget 2020. La légère augmentation provient principalement des montants plus conséquents dans le domaine de l'énergie.

A relever qu'une part des amortissements totaux, soit 15,1 millions de francs, est financée par un prélèvement sur le fonds d'infrastructures. Cela concerne les investissements liés à des projets de construction pour la HES-SO//FR (santé et travail social), l'Université, la Haute école d'ingénierie et d'architecture, le bâtiment SLL et l'assainissement de bâtiments (Chemin du Musée 4) ainsi que le subventionnement d'infrastructures sportives et de mobilité douce. Ces amortissements compensés, en tout ou partie, ne péjorent ainsi pas ou peu le compte de résultats.

3.6. Des charges financières toujours au plancher

Le total des charges financières devrait s'élever à 4,9 millions de francs en 2021, en légère progression par rapport à 2020. Elles concernent en particulier les intérêts versés lors de restitutions d'impôts perçus en trop qui sont en hausse régulière ces dernières années. A partir de 2014, l'Etat n'a plus d'emprunt à long terme. De fait, le service de la dette est nul depuis 2014.

3.7. Les attributions aux financements spéciaux

Globalement, il est prévu d'alimenter les fonds à hauteur de 54,8 millions de francs en 2021 (- 0,8 million de francs par rapport au budget 2020).

Ces charges comptables concernent :

- > d'une part, les fonds « traditionnels » tels que, parmi les principaux, ceux de l'emploi, de l'énergie, de nouvelle politique régionale, de la culture, du sport, de l'action sociale et des améliorations foncières ;
- > d'autre part, des fonds mis en place plus récemment, comme ceux relatifs aux routes principales, à la protection civile, aux sites pollués, à la taxe sur la plus-value ou encore liés à la taxe sociale.

BCC SA durch die HES-SO//FR vorgesehen war. Ausserdem hatte sich das letzte Abschreibungsjahr für das Sicherheitsfunknetz Polycom bei der Kantonspolizei auf den Budgetbetrag 2020 ausgewirkt.

Die Abschreibungen auf Darlehen und Beteiligungen nehmen um 3,7 Millionen Franken ab. 2020 hatte hier die vollständige Abschreibung des Darlehens für die SICHH AG stark zu Buche geschlagen.

Das Abschreibungsvolumen auf Investitionsbeiträgen bleibt ähnlich wie im Voranschlag 2020. Die leichte Zunahme ist hauptsächlich auf höhere Beiträge im Energiebereich zurückzuführen.

Ein Teil dieser Gesamtabreibungen, nämlich 15,1 Millionen Franken, wird über eine Entnahme aus dem Infrastrukturfonds finanziert. Dies betrifft die Investitionen für Bauvorhaben für die HES-SO//FR (Gesundheit und Soziale Arbeit), die Universität, die Hochschule für Technik und Architektur, das SLL-Gebäude und die Gebäudesanierung (Chemin du Musée 4) sowie die Subventionierung von Sportanlagen und Langsamverkehr. Diese ganz oder teilweise kompensierten Abschreibungen wirken sich somit nicht oder kaum negativ auf das Ergebnis der Erfolgsrechnung aus.

3.6. Finanzaufwand weiter an der unteren Grenze

Der gesamte Finanzaufwand dürfte sich 2021 auf 4,9 Millionen Franken belaufen und liegt somit leicht über dem Vorjahresniveau. Es handelt sich dabei vorwiegend um Vergütungszinsen bei der Rückerstattung von zu hohen Steuerbezügen, die in den letzten Jahren regelmässig gestiegen sind. Seit 2014 hat der Staat keine langfristigen Anleihen mehr. Faktisch ist der Schuldendienst seit 2014 gleich null.

3.7. Einlagen in Spezialfinanzierungen

Insgesamt sollen die Fonds 2021 mit 54,8 Millionen Franken geäufnet werden (- 0,8 Millionen Franken gegenüber dem Voranschlag 2020).

Dieser buchmässige Aufwand betrifft:

- > zum einen die «herkömmlichen» Fonds, hauptsächlich für Beschäftigung, Energie, Neue Regionalpolitik, Kultur, Sport, Sozialhilfe und Bodenverbesserungen,
- > zum andern erst kürzlich gebildete Fonds wie den Fonds für die Hauptstrassen, den Zivilschutz, die belasteten Standorte, die Mehrwertabgabe oder auch die Sozialabgabe.

4. Le compte des investissements

4.1. Un programme d'investissements en hausse

Comme l'indique le tableau ci-après, les investissements prévus en 2021 sont supérieurs à ceux retenus pour 2020 :

	Budget Voranschlag 2021	Budget Voranschlag 2020	Variations Veränderungen 2020-2021	
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Investissements bruts Bruttoinvestitionen	209,1	187,9	+ 21,2	+ 11,3
Investissements nets Nettoinvestitionen	163,8	152,2	+ 11,6	+ 7,6

Le volume en hausse des investissements relevé entre 2020 et 2021 provient d'évolutions divergentes. En effet, les investissements relatifs à la construction, l'aménagement et l'achat d'immeubles sont sensiblement supérieurs au budget précédent. Cela provient en partie du fait qu'en 2021 un montant de 15,5 millions de francs a été prévu pour l'acquisition d'immeubles. Ce type d'opération n'avait pas eu lieu en 2020. Le programme d'investissements comprend en particulier l'agrandissement et la rénovation du Collège Ste-Croix, celui de la Bibliothèque cantonale, les travaux prévus pour les bâtiments de l'Université, le projet de construction d'un centre de stockage, l'agrandissement du Gymnase intercantonal de la Broye ainsi que les travaux effectués à l'Hôtel cantonal.

Quant au volume consacré aux routes cantonales, il est au même niveau que celui de l'année précédente et tient compte de l'avancement des projets et des potentiels reports de crédits en fin d'année.

Au niveau des subventions d'investissements, on relève une progression due en grande partie aux subventions fédérales liées à des projets d'agglomération et à l'aménagement de cours d'eau ainsi qu'aux subventions cantonales pour les mesures énergétiques.

Ces augmentations ont plus que compensé les diminutions constatées au niveau des prêts et participations par rapport à l'année précédente. Les achats de titres sont effectivement en baisse de 5,9 millions de francs, même s'il est prévu une augmentation du capital-actions pour Bluefactory SA (15 millions de francs). En effet, au budget 2020 avait été inscrit un prêt en faveur de SICHH SA, ce qui n'est pas le cas en 2021.

La liste ci-après recense les différents projets retenus au projet de budget 2021 :

4. Investitionsrechnung

4.1. Noch umfangreicheres Investitionsprogramm

Wie die folgende Tabelle zeigt, sind die für 2021 vorgesehenen Investitionen höher als die für 2020 budgetierten:

Das steigende Investitionsvolumen zwischen 2020 und 2021 ist das Ergebnis unterschiedlicher Entwicklungen. So liegen die Investitionen für den Bau, Ausbau und Kauf von Liegenschaften deutlich über dem Vorjahresbudget. Dies ist zum Teil darauf zurückzuführen, dass im Voranschlag 2021 ein Betrag von 15,5 Millionen Franken für Liegenschaftskäufe eingestellt worden ist, was 2020 nicht der Fall war. Dieses Investitionsprogramm umfasst insbesondere die Sanierung und den Ausbau des Kollegiums Hl. Kreuz, den Aus- und Umbau der Kantons- und Universitätsbibliothek, die an den Universitätsgebäuden geplanten Arbeiten, das Bauprojekt für ein interinstitutionelles Lager für Kulturgüter, den Ausbau des interkantonalen Gymnasiums der Region Broye sowie die Arbeiten am Rathaus.

Bei den Kantonsstrassen sind die Investitionen entsprechend den Projektfortschritten und möglichen Kreditübertragungen am Jahresende auf dem gleichen Niveau wie im Vorjahr.

Bei den Investitionsbeiträgen ist eine Zunahme festzustellen, die grösstenteils auf die Bundesbeiträge in Zusammenhang mit Agglomerationsprojekten und mit dem Wasserbau-Unterhalt sowie auf die Kantonsbeiträge für die Energiemassnahmen zurückzuführen ist.

Damit wird die Abnahme bei den Darlehen und Beteiligungen gegenüber dem Vorjahr mehr als wettgemacht. Die Wertschriftenkäufe sind effektiv um 5,9 Millionen Franken zurückgegangen, obwohl eine Aktienkapitalerhöhung für die Bluefactory SA geplant ist (15 Millionen Franken). Im Vorjahr war nämlich auch ein Darlehen an die SICHH AG budgetiert gewesen, was 2021 nicht der Fall ist.

In der folgenden Liste sind die verschiedenen in den Voranschlagsentwurf 2021 eingestellten Vorhaben aufgeführt:

	Dépenses brutes Bruttoausgaben	Dépenses nettes Nettoausgaben
	mios / Mio.	mios / Mio.
Investissements propres Sachgüter	109,6	104,8
Bâtiments Gebäude	80,9	77,8
dont : Gymnase intercantonal de la Broye wovon: Interkantonales Gymnasium der Region Broye	5,0	5,0
dont : Collège Ste-Croix wovon: Kollegium Hl. Kreuz	16,0	16,0
dont : Collège St-Michel wovon: Kollegium St. Michael	0,5	0,5
dont : Haute école pédagogique wovon: Pädagogische Hochschule	1,4	1,4
dont : Université wovon: Universität	4,8	4,8
dont : Bibliothèque cantonale et universitaire wovon: Kantons- und Universitätsbibliothek	10,0	8,1
dont : Musée d'histoire naturelle wovon: Naturhistorisches Museum	3,0	3,0
dont : Police wovon: Polizei	1,9	1,9
dont : Etablissement de détention fribourgeois wovon: Freiburger Strafanstalten	4,9	3,7
dont : Institut agricole de Grangeneuve wovon: Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg	1,4	1,4
dont : Haute école d'ingénierie et d'architecture (production de froid) wovon: Hochschule für Technik und Architektur (Kühlung)	0,5	0,5
dont : Service de l'informatique et des télécommunications wovon: Amt für Informatik und Telekommunikation	1,2	1,2
dont : Service cantonal des contributions wovon: Kantonale Steuerverwaltung	0,5	0,5
dont : Ponts et chaussées wovon: Tiefbauamt	0,2	0,2
dont : Service des bâtiments : ALP Grangeneuve / Châteaux / Hôtel cantonal / Ch. du Musée 4 / Centre de stockage / Tours et remparts wovon: Hochbauamt: ALP Grangeneuve / Schlösser / Rathaus / Ch. du Musée 4 / Lager für Kulturgüter / Türme und Stadtmauern	14,1	14,1

	Dépenses brutes Bruttoausgaben	Dépenses nettes Nettoausgaben
	mios / Mio.	mios / Mio.
dont : Achats d'immeubles wovon: Liegenschaftskäufe	15,5	15,5
Routes cantonales et principales Kantons- und Hauptstrassen	25,3	23,7
Forêts Waldungen	0,7	0,6
Equipements Ausrüstung	2,7	2,7
Prêts et participations permanentes Darlehen und Beteiligungen	22,6	11,1
Prêts Darlehen	7,0	- 4,5
Achats de titres Wertschriftenkäufe	15,6	15,6
Subventionnement d'investissements Investitionsbeiträge	76,9	47,9
Culture Kultur	0,6	0,6
Sport (piscines) Sportanlagen (Schwimmbäder)	1,0	1,0
Protection civile Zivilschutz	0,5	0,5
Améliorations foncières Bodenverbesserungen	18,7	8,5
Bâtiment SLL SLL-Gebäude	8,0	6,9
Formation professionnelle Berufsbildung	2,0	2,0
Energie Energie	20,0	20,0
Projets d'agglomération Agglomerationsprojekte	8,6	-
Transports Verkehr	2,1	2,1
Routes (lutte contre le bruit) Strassen (Lämbekämpfung)	0,1	0,1
Endiguements Wasserbau	9,8	1,7
Protection environnement Umweltschutz	1,0	-
Constructions scolaires primaires Primarschulbauten	1,8	1,8
Constructions de cycles d'orientation Orientierungsschulbauten	2,7	2,7
Total	209,1	163,8

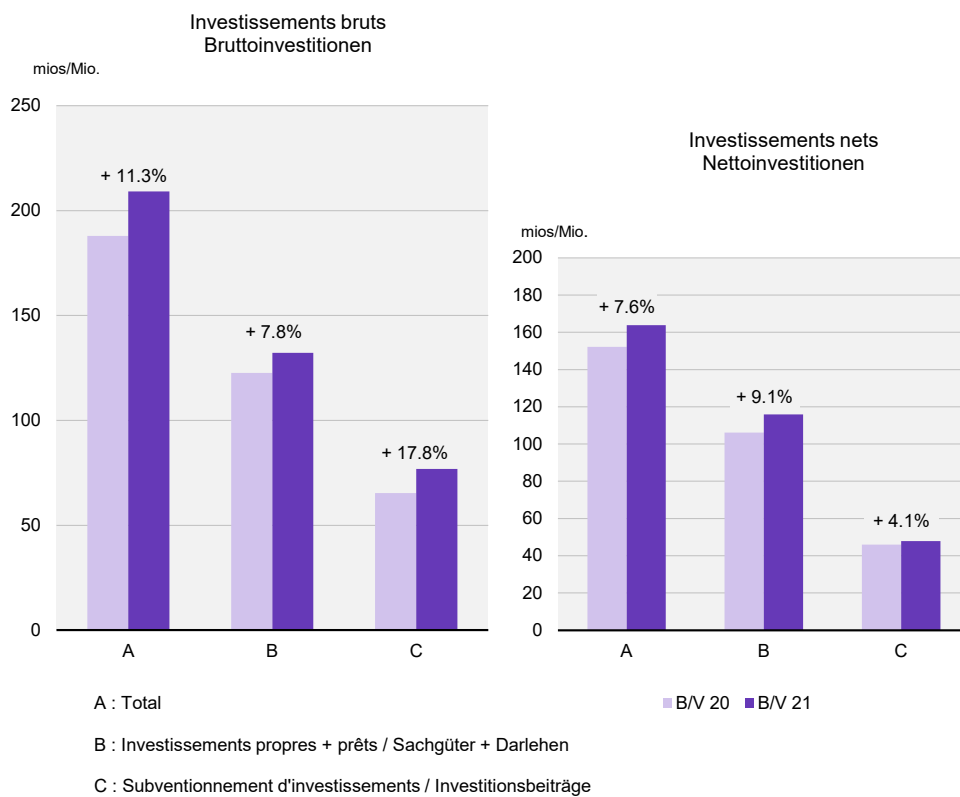
4.2. Le financement des investissements

Les investissements bruts de 209,1 millions de francs sont financés à raison de quelque 21,7 % par des recettes directement afférentes. Le solde, qui représente les investissements nets à charge de l'Etat pour une somme de 163,8 millions de francs, est couvert en partie par l'autofinancement qui ascende, au budget 2021, à 88,9 millions de francs. Le degré d'autofinancement s'élève donc à 54,3 % (Budget 2020 : 59,6 %).

Ce pourcentage, en légère baisse par rapport à celui de 2020, est inférieur de plus de 25 points au taux considéré comme suffisant selon les principes d'une saine gestion financière (80 %). Le besoin de financement du budget 2021 représente ainsi 74,9 millions de francs ; besoin qui sera porté en diminution de la fortune.

Cette situation est à mettre en relation avec la volonté affichée du Gouvernement de poursuivre comme les années précédentes, un programme important en matière d'investissements.

Evolution des investissements bruts et nets Entwicklung der Brutto- und Nettoinvestitionen



4.2. Finanzierung der Investitionen

Die Bruttoinvestitionen in Höhe von 209,1 Millionen Franken werden zu rund 21,7 % mit direkt zweckgebundenen Einnahmen finanziert. Der Saldo von 163,8 Millionen Franken, der den Nettoinvestitionen zu Lasten des Staates entspricht, läuft zum Teil über die Selbstfinanzierung, die im Voranschlag 2021 mit 88,9 Millionen Franken ausgewiesen ist. Der Selbstfinanzierungsgrad liegt damit bei 54,3 % (Voranschlag 2020: 59,6 %).

Dieser Prozentsatz ist leicht niedriger als im Vorjahr und liegt um mehr als 25 Punkte unter dem anerkannten Richtwert für eine gesunde Haushaltsführung (80 %). Der Finanzierungsbedarf im Voranschlag 2021 beläuft sich damit auf 74,9 Millionen Franken, die dem Eigenkapital entnommen werden.

Dies ist in Zusammenhang damit zu sehen, dass die Regierung fest entschlossen ist, wie in den Vorjahren auch weiterhin ein ehrgeiziges Investitionsprogramm zu verfolgen.

5. Les flux financiers entre l'Etat et les communes

Le bilan 2021 des relations financières Etat-communes se présente de la manière suivante :

5. Finanzströme zwischen Staat und Gemeinden

Die Bilanz der Finanzbeziehungen Staat-Gemeinden sieht 2021 folgendermassen aus:

	Prestations de l'Etat en faveur des communes Leistungen des Staates zugunsten der Gemeinden	Prestations des communes en faveur de l'Etat Leistungen der Gemeinden zugunsten des Staates	Flux financiers nets de l'Etat en faveur des communes Nettofinanzströme des Staates zugunsten der Gemeinden
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Fonctionnement			
Erfolgsrechnung			
Budget 2020			
Voranschlag 2020	471,1	408,9	62,2
Budget 2021			
Voranschlag 2021	476,6	417,2	59,4
Investissements et prêts			
Investitionsrechnung + Darlehen			
Budget 2020			
Voranschlag 2020	16,9	1,7	15,2
Budget 2021			
Voranschlag 2021	16,2	1,4	14,8
Parts aux recettes			
Einnahmenanteile			
Budget 2020			
Voranschlag 2020	22,5	–	22,5
Budget 2021			
Voranschlag 2021	22,7	–	22,7
Total			
Budget 2020			
Voranschlag 2020	510,5	410,6	99,9
Budget 2021			
Voranschlag 2021	515,5	418,6	96,9

L'évolution 2020-2021 des flux financiers Etat – communes se solde par un quasi statu quo par rapport à l'année précédente, à savoir par une légère baisse de 3 millions de francs du flux net en faveur des communes.

Ainsi, les prestations des communes en faveur de l'Etat progressent de 8 millions de francs, soit un peu plus que les prestations de l'Etat en faveur des communes au budget 2021 qui, elles, augmentent de 5 millions de francs.

Au niveau du fonctionnement, les flux progressent de part et d'autre puisque les domaines en croissance sont cofinancés par l'Etat et les communes. La cause principale de cette évolution provient de la hausse des coûts de personnel, notamment dans l'enseignement obligatoire, ainsi qu'en ce qui concerne le financement

Die Finanzströme Staat – Gemeinden sind 2020-2021 gegenüber dem Vorjahr fast unverändert geblieben, das heisst netto fliessen den Gemeinden 3 Millionen Franken weniger zu.

So steigen die Leistungen der Gemeinden zugunsten des Staates im Voranschlag 2021 um 8 Millionen Franken, also etwas mehr als die Leistungen des Staates zugunsten der Gemeinden, die um 5 Millionen Franken höher ausfallen.

Beim Betriebsaufwand haben die Geldströme auf beiden Seiten zugenommen, da die Bereiche mit einer Zunahme vom Staat und den Gemeinden kofinanziert werden. Hauptursache für diese Entwicklung sind die höheren Personalkosten, insbesondere im Unterrichtswesen (obligatorischer Unterricht), und die Finanzierung der

Message

des institutions spécialisées, des EMS et des transports publics.

En matière d'investissements, la très légère baisse des flux de l'Etat vers les communes s'explique par des éléments divergents. D'une part, la contribution pour la construction de piscines régionales a été moins importante qu'en 2020 en fonction de l'avancement des projets, respectivement des travaux. En outre, contrairement à l'année précédente, aucun prêt aux communes pour des actions de nouvelle politique régionale n'est prévu. D'autre part, contrairement au budget 2020, une subvention pour les fusions de communes de 0,8 million de francs a été prise en compte au budget 2021 conformément à la législation en vigueur.

Botschaft

Sondereinrichtungen, der Pflegeheime und des öffentlichen Verkehrs.

Bei den Investitionen ist die minimale Abnahme der vom Staat zu den Gemeinden fliessenden Gelder auf ganz unterschiedliche Gründe zurückzuführen. Einerseits ist der Beitrag für den Bau regionaler Schwimmbäder entsprechend dem Fortschreiten der Projekte beziehungsweise der Arbeiten geringer als 2020. Ausserdem sind anders als im Vorjahr auch keine Darlehen an die Gemeinden für Aktionen der Neuen Regionalpolitik vorgesehen. Andererseits ist im Voranschlag 2021 anders als im Voranschlag 2020 gemäss geltender Gesetzgebung ein Beitrag von 0,8 Millionen Franken für die Gemeindezusammenschlüsse eingestellt worden.

6. Les besoins financiers de l'Etat pour l'année 2021

Les besoins financiers de l'Etat pour le prochain exercice seront essentiellement couverts par les liquidités disponibles. En 2021, l'Etat de Fribourg ne fera pas appel au marché des capitaux. Pour rappel, l'Etat a remboursé en 2014 son dernier emprunt.

Pour faire face aux besoins de trésorerie courante et aux besoins financiers à court terme (principalement les traitements du personnel), les liquidités disponibles seront mises à contribution. Toutefois, la situation sur le front des conditions d'intérêts oblige à déployer une gestion rigoureuse des avoirs à court terme dont dispose l'Etat. Il importe en effet de réduire au strict minimum les avoirs en comptes afin de faire face aux paiements courants. Grâce à la limite de 200 millions de francs autorisée par le Grand Conseil, il a été possible d'obtenir ponctuellement et pour de très courtes durées, des avances de trésorerie à des conditions très favorables. La gestion de la trésorerie courante peut ainsi être optimisée, dans un contexte qui reste marqué par les taux négatifs imposés par la Banque nationale suisse sur les avoirs à vue des banques et institutions financières auprès de la BNS.

Dans ce sens et pour des périodes très limitées dans le temps, il s'avère nécessaire d'autoriser la Direction des finances à obtenir des avances de trésorerie ponctuelles auprès d'établissements bancaires jusqu'à concurrence de 200 millions de francs. Ce montant correspond à la limite de crédit fixée pour l'exercice budgétaire 2020.

6. Finanzbedarf des Staates für das Jahr 2021

Der Finanzbedarf des Staates für das kommende Rechnungsjahr wird vor allem mit den verfügbaren flüssigen Mitteln gedeckt. 2021 wird der Staat Freiburg nicht auf den Kapitalmarkt zurückgreifen. Der Staat hat übrigens 2014 seine letzte Anleihe zurückgezahlt.

Der Bedarf an Barmitteln und kurzfristig verfügbaren Geldern (hauptsächlich Personalgehälter) wird auch über diese verfügbaren flüssigen Mittel gedeckt. Die Situation an der Zinsfront hat die Finanzdirektion allerdings zu einer rigorosen Verwaltung ihrer kurzfristigen Guthaben gezwungen. Kontoguthaben müssen auf das strikte Minimum für die laufenden Zahlungen beschränkt werden. Dank der vom Grossen Rat bewilligten Kreditlimite von 200 Millionen Franken konnte punktuell ganz kurzfristig und zu sehr günstigen Konditionen auf Barvorschüsse zurückgegriffen werden. So kann die Liquiditätsbewirtschaftung in einem Umfeld optimiert werden, das nach wie vor von den Negativzinsen geprägt ist, die die Schweizerische Nationalbank auf den Sichtguthaben der Banken und Finanzinstitute bei der SNB erhebt.

In diesem Sinne muss die Finanzdirektion ermächtigt werden, ganz kurzfristig auf punktuelle Barvorschüsse von Bankinstituten zurückgreifen zu können, und zwar bis zu einem Betrag von 200 Millionen Franken, was der für 2020 festgesetzten Kreditlimite entspricht.

7. Budget par groupe de prestations

En application de l'article 59 de la loi du 16 octobre 2001 sur l'organisation du Conseil d'Etat et de l'administration (LOCEA) et des dispositions énoncées dans la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat (LFE), quatre unités administratives pratiqueront en 2021 la gestion par prestations (GpP). Il s'agit des secteurs suivants : le Service des forêts et de la nature, l'Institut agricole de l'Etat de Fribourg, le Service des ponts et chaussées et le Service de l'informatique et des télécommunications.

Le résultat analytique de ces unités, correspondant à l'excédent de charges du compte de résultats GpP, est appelé à évoluer de la manière suivante :

7. Budget nach Leistungsgruppen

In Anwendung von Artikel 59 des Gesetzes vom 16. Oktober 2001 über die Organisation des Staatsrates und der Verwaltung (SVOG) und der entsprechenden Bestimmungen des Gesetzes vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates (FHG) kommt 2021 in vier Verwaltungseinheiten die leistungsorientierte Führung (LoF) zur Anwendung. Es handelt sich dabei um das Amt für Wald und Natur, das Landwirtschaftliche Institut des Kantons Freiburg, das Tiefbauamt und das Amt für Informatik und Telekommunikation.

Das Betriebsergebnis dieser Einheiten, das dem Aufwandüberschuss der LoF-Erfolgsrechnung entspricht, zeigt die folgende Entwicklung:

	Budget Voranschlag 2021	Budget Voranschlag 2020	Variation Veränderung 2020-2021
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Institut agricole de l'Etat de Fribourg Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg	20,0	20,4	- 0,4
Service des forêts et de la nature Amt für Wald und Natur	13,8	13,8	0,0
Service de l'informatique et des télécommunications Amt für Informatik und Telekommunikation	59,5	54,5	+ 5,0
Service des ponts et chaussées Tiefbauamt	33,1	33,1	0,0

En 2021, quelque 544 unités de personnes EPT œuvreront dans les quatre secteurs susmentionnés et fourniront 748 089 heures de travail servant directement à la réalisation des différentes prestations. Cela correspond globalement à une faible variation par rapport à 2020, à savoir une augmentation de 1,1 EPT et une diminution de 142 heures productives. Dans le détail, le Service de l'informatique et des télécommunications et l'Institut agricole de l'Etat de Fribourg enregistrent une augmentation de respectivement 2,5 EPT et 1 EPT alors que le Service des forêts et de la nature une diminution de 2,4 EPT.

Les coûts directs des salaires diminuent d'environ 1 % entre 2020 et 2021. Leur poids relatif par rapport aux coûts complets suit la même tendance, de 35,2 % en 2020 à 34 % en 2021. Ce poids varie cependant d'un secteur à l'autre :

2021 werden in diesen vier Sektoren mit rund 544 VZÄ rund 748 089 Arbeitsstunden direkt zur Erbringung der verschiedenen Leistungen eingesetzt. Dies sind insgesamt geringe Abweichungen gegenüber 2020 mit einem Plus von 1,1 VZÄ und einem Minus von 142 produktiven Stunden. Im Einzelnen verzeichnen das Amt für Informatik und Telekommunikation eine Zunahme um 2,5 VZÄ und das Landwirtschaftlichen Institut des Kantons eine Zunahme um 1 VZÄ, während beim Amt für Wald und Natur eine Abnahme um 2,4 VZÄ festzustellen ist.

Die direkten Lohnkosten nehmen zwischen 2020 und 2021 um rund 1 % ab, und auch ihr Anteil im Verhältnis zu den Vollkosten geht von 35,2 % im Jahr 2020 auf 34 % im Jahr 2021 zurück. Dieser Anteil variiert aber von Sektor zu Sektor:

Part des salaires par rapport aux coûts complets
Anteil der Löhne an den Vollkosten

	en / in %
Institut agricole de l'Etat de Fribourg Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg	44
Service des forêts et de la nature Amt für Wald und Natur	43
Service de l'informatique et des télécommunications Amt für Informatik und Telekommunikation	27
Service des ponts et chaussées Tiefbauamt	31

L'évolution 2020-2021 de l'excédent de charges des quatre unités GpP affiche une augmentation globale de 4,6 millions de francs ou + 3,9 %. Cette situation est principalement due à une hausse des coûts directs par nature et des équipements auprès du Service de l'informatique et des télécommunications (+ 4,4 millions de francs ou + 12,5 %) en raison, notamment, de l'effort prévu sur les prestations informatiques fournies par des tiers pour soutenir les nouveaux projets. Toutes les autres unités administratives en gestion par prestations présentent des résultats stables par rapport au budget précédent.

Der Aufwandüberschuss der vier LoF-Einheiten hat 2021 gegenüber 2020 um gesamthaft 4,6 Millionen Franken oder + 3,9 % zugenommen. Diese Zunahme beruht hauptsächlich auf einer Zunahme der direkten Kosten nach Kostenart und der Kosten für IT-Equipment beim Amt für Informatik und Telekommunikation (+ 4,4 Millionen Franken oder +12,5 %) aufgrund der geplanten umfangreichen IT-Dienstleistungen Dritter zur Unterstützung der neuen Projekte. Die anderen LoF-Einheiten präsentieren ein im Vergleich zum Voranschlag 2020 unverändertes Ergebnis.

8. Conclusion

L'année passée, à la même époque, l'on concluait que le défi que devrait relever le Conseil d'Etat à l'avenir serait de garantir l'équilibre budgétaire et ce, malgré des changements de paradigme, notamment au niveau des ressources. Les effets de la crise sanitaire ont sensiblement accéléré et accentué cet axiome.

C'est pourquoi le Conseil d'Etat a privilégié, au budget 2021, le recours aux fonds et provisions constitués ces dernières années grâce aux bons résultats des comptes afin de surmonter cet écueil tout en préservant et en développant les prestations publiques dans différents domaines, tels que la formation, la digitalisation, la santé et le climat. Ce budget a également un certain rôle anticyclique en retenant un programme d'investissements important à hauteur d'environ 210 millions de francs. En outre, les baisses d'impôts proposées dès 2021, notamment en réponse à des interventions parlementaires, sont à considérer comme un soutien direct à l'économie. Ces mesures s'additionnent à la mise en œuvre d'un plan de relance à hauteur de 50 millions de francs, proposé par le Conseil d'Etat.

Cependant, il faut être conscient que l'équilibre budgétaire n'a pu être obtenu que grâce à des charges maîtrisées, à des ressources extérieures liées à la péréquation financière en forte hausse ainsi qu'à une utilisation plus importante des fonds et provisions.

Comme déjà évoqué, le recours aux provisions ne peut être qu'une solution partielle et temporaire afin de pallier le fléchissement des revenus, mais ne saurait être la panacée à la problématique de la contraction de ressources à laquelle l'Etat devra faire face.

En effet, étant donné que la fortune de l'Etat sera entamée de façon substantielle, notamment pour divers projets d'infrastructures en cours, pour la mise en place d'un plan de relance ainsi que pour la réforme de la Caisse de prévoyance de l'Etat, une telle opération ne saurait se répéter sur plusieurs exercices.

Le Conseil d'Etat réaffirme sa détermination à prendre toutes les mesures nécessaires pour protéger la population de notre canton et pour maintenir à flot son économie. Il se veut confiant dans la capacité de notre société à surmonter la crise sanitaire à laquelle nous sommes confrontés, tout en étant conscient des défis majeurs qui s'annoncent quant aux impacts à venir sur les finances publiques.

8. Fazit

Letztes Jahr zur gleichen Zeit kam man zum Schluss, die künftige Herausforderung für den Staatsrat werde darin bestehen, trotz Paradigmenwechsel gerade auf der Einnahmenseite den Haushalt ins Lot zu bringen. Die Auswirkungen der Coronakrise haben dies noch deutlich beschleunigt und verschärft.

Der Staatsrat hat sich deshalb entschlossen, im Voranschlag 2021 vorzugsweise auf die in den letzten Jahren dank guter Rechnungsergebnisse gebildeten Fonds und Rückstellungen zurückzugreifen, um diese Herausforderung zu meistern und die staatlichen Leistungen beizubehalten und in verschiedenen Bereichen wie Bildung, Digitalisierung, Gesundheit und Klima weiter auszubauen. Dieser Voranschlag hat mit einem umfangreichen Investitionsprogramm in Höhe von rund 210 Millionen Franken auch eine gewisse antizyklische Rolle inne. Ausserdem sind die ab 2021 insbesondere in Antwort auf parlamentarische Vorstösse beantragten Steuer-senkungen als direkte Unterstützung für die Wirtschaft zu betrachten. Diese Massnahmen kommen zur Umsetzung eines vom Staatsrat vorgelegten Wiederankurbelungs-plans im Umfang von 50 Millionen Franken hinzu.

Allerdings muss man sich bewusst sein, dass der Haushalt nur dank einer guten Ausgabenkontrolle, stark gesteigener Fremdmittel aus dem Finanzausgleich sowie einer vermehrten Rückstellungsverwendung ins Lot gebracht werden konnte.

Wie schon erwähnt kann der Rückgriff auf Rückstellungen nur eine vorübergehende Teillösung sein, um den Ertragsrückgang wettzumachen, aber kein Allheilmittel für das Problem der rückläufigen Mittel, mit dem sich der Kanton auseinandersetzen müssen.

Da das Vermögen des Staates nämlich insbesondere für diverse laufende Infrastrukturprojekte, für die Umsetzung eines Wiederankurbelungsplans sowie für die Pensionskassenreform des Staates schon massiv beansprucht wird, kann sich dies nicht über mehrere Rechnungsjahre wiederholen.

Der Staatsrat ist fest entschlossen, alle Massnahmen zu ergreifen, die es zum Schutz der Bevölkerung und zur Aufrechterhaltung der Wirtschaftstätigkeit unseres Kantons braucht. Er ist zuversichtlich, dass unsere Gesellschaft die gegenwärtige Gesundheitskrise bewältigen kann, verliert dabei aber auch die grossen Herausforderungen, die diesbezüglich auf die öffentlichen Finanzen zukommen, nicht aus dem Blick.

Décret relatif au budget de l'Etat de Fribourg pour l'année 2021

du ...

Actes concernés (numéros RSF):

Nouveau: –
Modifié(s): –
Abrogé(s): –

Le Grand Conseil du canton de Fribourg

Vu l'article 83 de la Constitution du canton de Fribourg du 16 mai 2004 (Cst.);

Vu la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat (LFE);

Vu la loi du 13 septembre 2007 modifiant certaines dispositions relatives à la gestion par prestations;

Vu l'arrêté du Conseil d'Etat N° 2020-768 du 8 septembre 2020;

Vu le message 2019-DFIN-38 du Conseil d'Etat du 6 octobre 2020;

Sur la proposition de cette autorité,

Décrète:

I.

Art. 1

¹ Le budget de l'Etat de Fribourg pour l'exercice 2021 est adopté.

Dekret zum Voranschlag des Staates Freiburg für das Jahr 2021

vom ...

Betroffene Erlasse (SGF Nummern):

Neu: –
Geändert: –
Aufgehoben: –

Der Grosse Rat des Kantons Freiburg

gestützt auf Artikel 83 der Verfassung des Kantons Freiburg vom 16. Mai 2004 (KV);

gestützt auf das Gesetz vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates (FHG);

gestützt auf das Gesetz vom 13. September 2007 zur Änderung gewisser Bestimmungen über die leistungsorientierte Führung;

gestützt auf den Staatsratsbeschluss Nr. 2020-768 vom 8. September 2020; nach Einsicht in die Botschaft 2019-DFIN-38 des Staatsrats vom 6. Oktober 2020;

auf Antrag dieser Behörde,

beschliesst:

I.

Art. 1

¹ Der Voranschlag des Staates Freiburg für das Jahr 2021 wird genehmigt.

² Il présente les résultats prévisionnels suivants:

	Fr.	Fr.
Compte de résultats:		
> Revenus	3'786'033'790	
> Charges	3'785'752'410	
> Excédent de revenus		281'380
Compte des investissements:		
> Recettes	45'322'160	
> Dépenses	209'147'550	
> Excédent de dépenses		163'825'390
Insuffisance de financement:		74'933'160

Art. 2

¹ Le total des subventions cantonales de fonctionnement nettes prévues au budget 2021 atteint 40,3 % du total du produit de la fiscalité cantonale.

Art. 3

¹ Les budgets pour l'exercice 2021 des secteurs gérés par prestations sont adoptés.

² Ils présentent les résultats prévisionnels suivants, portant sur le solde des charges et des revenus de chaque groupe de prestations:

a) Institut agricole de l'Etat de Fribourg	Fr.
1. Formation professionnelle de base et formation professionnelle supérieure:	13'945'942
2. Prestations de services:	6'103'461
b) Service des forêts et de la nature	
1. Forêt, Faune, Dangers naturels:	12'968'971
2. Forêts domaniales et autres propriétés gérées par le SFN:	818'132

² Er sieht folgende Ergebnisse vor:

	Fr.	Fr.
Erfolgsrechnung:		
> Ertrag	3'786'033'790	
> Aufwand	3'785'752'410	
> Ertragsüberschuss		281'380
Investitionsrechnung:		
> Einnahmen	45'322'160	
> Ausgaben	209'147'550	
> Ausgabenüberschuss		163'825'390
Finanzierungsfehlbetrag:		74'933'160

Art. 2

¹ Das Gesamtvolumen der für das Jahr 2021 veranschlagten Nettosubventionen für Funktionsausgaben beträgt 40,3 % des gesamten kantonalen Steueraufkommens.

Art. 3

¹ Die Budgets für das Rechnungsjahr 2021 der Sektoren mit leistungsorientierter Führung werden genehmigt.

² Sie sehen folgende Ergebnisse als Aufwands- und Ertragssaldo der einzelnen Leistungsgruppen vor:

a) Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg	Fr.
1. Grundberufsausbildung und höhere Fachausbildung:	13'945'942
2. Dienstleistungen:	6'103'461
b) Amt für Wald und Natur	
1. Wald, Wild, Naturgefahren:	12'968'971
2. Staatswälder und andere vom WNA bewirtschaftete Güter:	818'132

c)	Service de l'informatique et des télécommunications		
	1. Gouvernance IT de l'Etat:	5'398'077	
	2. Acquisition, mise en place de solutions IT et support d'applications:	29'000'656	
	3. Mise en place, exploitation des infrastructures IT et support:	25'058'888	
d)	Service des ponts et chaussées		
	1. Surveillance du réseau routier public:	2'238'108	
	2. Entretien du réseau routier cantonal:	27'154'064	
	3. Développement du réseau routier cantonal:	3'755'695	

Art. 4

¹ La Direction des finances est autorisée à solliciter, en 2021, des avances ponctuelles de trésorerie auprès d'établissements bancaires, jusqu'à concurrence de 200 millions de francs.

II.

Aucune modification d'actes dans cette partie.

III.

Aucune abrogation d'actes dans cette partie.

IV.

Le présent décret n'est pas soumis au référendum.
Il entre en vigueur le 1^{er} janvier 2021.

c) **Am**t für Informatik und Telekommunikation

1.	IT-Governance des Staates:	5'398'077
2.	Beschaffung, Bereitstellung und Unterhalt von Applikationen:	29'000'656
3.	Bereitstellung, Betrieb der IT-Infrastrukturen und Support:	25'058'888

d) **Tiefbauamt**

1.	Überwachung des öffentlichen Strassennetzes:	2'238'108
2.	Unterhalt des Kantonsstrassennetzes:	27'154'064
3.	Entwicklung des Kantonsstrassennetzes:	3'755'695

Art. 4

¹ Die Finanzdirektion wird ermächtigt, im Jahr 2021 bei Bankinstituten punktuell Vorschüsse bis zum Betrag von 200 Millionen Franken zu beantragen.

II.

Keine Änderung von Erlassen in diesem Abschnitt.

III.

Keine Aufhebung von Erlassen in diesem Abschnitt.

IV.

Dieses Dekret untersteht nicht dem Referendum.
Es tritt am 1. Januar 2021 in Kraft.

Direction des finances DFIN
Finanzdirektion FIND
Rue Joseph-Piller 13, CH-1701 Fribourg/Freiburg

www.fr.ch/dfin

Octobre 2020
Oktober 2020

